ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ច្បាប់
ស្តីពី
ការគ្រប់គ្រងប្រេងកាត និង ផលិតផលប្រេងកាត

រៀបចំដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល
អគ្គនាយកដ្ឋានប្រេងកាត
ឆ្នាំ២០១៩

មាតិកា

Content

www.pheakdeylaw.com

Resource from General Department of Petroleum

of Ministry of Mine and Energy

Legal Tech by Pheakdeylaw.com

28/01/2019

Www.PheakdeyLaw.Com

មាតិកា

ជំពូកទី១ បទបញ្ញត្តិទូទៅ -- ៣

ជំពូកទី២ សមត្ថកិច្ច និងការគ្រប់គ្រង -- ៣

ជំពូកទី៣ ការគ្រប់គ្រងសកម្មភាពផ្នែកអាប់ស្រ្ទីម --------------------------- ៤

ជំពូកទី៤ ការគ្រប់គ្រងចំណូលរដ្ឋពីប្រេងកាត

និងភាគលាភរបស់រដ្ឋ -- ១០

ជំពូកទី៥ ការគ្រប់គ្រងសកម្មភាពផ្នែកដោនស្រ្ទីម -------------------------- ១១

ជំពូកទី៦ អធិការកិច្ច --- ១៣

ជំពូកទី៧ ទោសប្បញ្ញត្តិ -- ១៥

ជំពូកទី៨ អន្តរប្បញ្ញត្តិ -- ១៩

ជំពូកទី៩ អវសានប្បញ្ញត្តិ --- ១៩

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០៧១៩/០០៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោតាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៧ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងប្រេងកាតនិងផលិតផលប្រេងកាត ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៩ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភា លើកទី២ នីតិកាលទី៦ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី២៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៩ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី៣ នីតិកាលទី៤ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ៖

www.pheakdeylaw.com

ច្បាប់

ស្ដីពី

ការគ្រប់គ្រងប្រេងកាតនិង
ផលិតផលប្រេងកាត

ROYAUME DU CAMBODGE • LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

www.pheakdeylaw.com

ជំពូកទី១
បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា១ .-

ច្បាប់នេះមានគោលបំណងជំរុញអភិវឌ្ឍវិស័យប្រេងកាតប្រកបដោយនិរន្តរភាពនិងប្រសិទ្ធភាព ដើម្បីរួមចំណែកអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ច សង្គម និងផលប្រយោជន៍យូរអង្វែងរបស់ប្រទេសជាតិ។

មាត្រា២ .-

ច្បាប់នេះមានគោលដៅកំណត់អំពីសមត្ថកិច្ចនិងវិធាននៃការគ្រប់គ្រងវិស័យប្រេងកាត។

មាត្រា៣ .-

ច្បាប់នេះមានវិសាលភាពអនុវត្តលើរាល់សកម្មភាពក្នុងវិស័យប្រេងកាតនៅក្នុងបូរណភាពទឹកដីនិងអធិបតេយ្យនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជារួមទាំងបាតសមុទ្រនិងស្រទាប់ដីក្រោមបាតសមុទ្រនៃតំបន់សេដ្ឋកិច្ចផ្តាច់មុខនិងតំបន់ខ្ពង់រាបបាតសមុទ្រ ព្រមទាំងតំបន់ផ្សេងៗទៀតដែលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាមានសិទ្ធិអធិបតេយ្យ។

មាត្រា៤ .-

វាក្យសព្ទបច្ចេកទេសសំខាន់ៗដែលប្រើក្នុងច្បាប់នេះមាននិយមន័យដូចកំណត់នៅក្នុងសទ្ទានុក្រមជាឧបសម្ព័ន្ធ។

ជំពូកទី២
សមត្ថកិច្ចនិងការគ្រប់គ្រង

មាត្រា៥ .-

ធនធានប្រេងកាតទាំងអស់គឺជាទ្រព្យសម្បត្តិរបស់រដ្ឋ។

មាត្រា៦ .-

ក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលជាស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងនិងត្រួតពិនិត្យរាល់សកម្មភាពក្នុងវិស័យប្រេងកាត។

រូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលដែលមានបំណងធ្វើសកម្មភាពក្នុងវិស័យប្រេងកាតត្រូវសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល។

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលអាចធ្វើប្រតិភូកម្មមុខងារនិងធនធានជូនថ្នាក់ក្រោមជាតិលើសកម្មភាពមួយចំនួនក្នុងវិស័យប្រេងកាតតាមនីតិវិធីជាធរមាន។

មាត្រា៧ .-

ការគ្រប់គ្រងវិស័យប្រេងកាតត្រូវផ្អែកលើគោលការណ៍តម្លាភាព គណនេយ្យភាព សមធម៌ក្នុងវឌ្ឍនភាព ស្ថិរភាពនិងសុខុមាលភាពសាធារណៈ សន្តិសុខនិងសុវត្ថិភាព និងការទទួលខុសត្រូវបរិស្ថាន។

ដើម្បីអនុវត្តគោលការណ៍នេះឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ការគ្រប់គ្រងវិស័យប្រេងកាតត្រូវធានាឱ្យបាននូវ៖

www.pheakdeylaw.com

- ផលប្រយោជន៍ជាតិជាអតិបរមា
- ឧត្តមានុវត្តក្នុងសកម្មភាពផ្នែកអាប់ស្រ្ទីមនិងដោនស្ទ្រីម
- ការផ្គត់ផ្គង់ផលិតផលប្រេងកាតប្រកបដោយគុណភាព បរិមាណ និងថ្លៃ ដែលរួមចំណែកពង្រឹងសន្តិសុខថាមពលជាតិ
- ការទទួលខុសត្រូវខ្ពស់ផ្នែកបរិស្ថាន ការកាត់បន្ថយការបំពុលបរិស្ថាន និងការស្តារបរិស្ថានឡើងវិញ
- សក្តិសិទ្ធភាពនៃការត្រួតពិនិត្យលើការអនុវត្តវិធានគ្រប់គ្រងលើសុវត្ថិភាពនិងលក្ខខណ្ឌសុខភាពការងារ
- ការកសាង ជំរុញ និងលើកតម្កើងសមត្ថភាពជាតិទាំងផ្នែកបច្ចេកទេសនិងធុរកិច្ចក្នុងវិស័យប្រេងកាត
- ការបង្កើតឱកាសការងារដល់ប្រជាពលរដ្ឋនិងសេវាកម្មក្នុងស្រុក
- ការបង្កើនចំណូលថវិកាជាតិនិងរួមចំណែកក្នុងការជំរុញពិពិធកម្មនិងភាពប្រកួតប្រជែងនៃវិស័យឧស្សាហកម្មនិងពាណិជ្ជកម្មរបស់ជាតិ និង
- ការបង្កើតផលប្រយោជន៍ផ្ទាល់ដល់សហគមន៍មូលដ្ឋាននិងការលើកកម្ពស់កម្រិតជីវភាពរបស់ប្រជាពលរដ្ឋនៅក្នុងតំបន់ប្រតិបត្តិការប្រេងកាត។

ជំពូកទី៣
ការគ្រប់គ្រងសកម្មភាពផ្នែកអាប់ស្ទ្រីម

មាត្រា៨ .-

សកម្មភាពផ្នែកអាប់ស្ទ្រីមរួមមានបុរេសនា ការស្វែងរុករក ការអភិវឌ្ឍ និងផលិតកម្មប្រេងកាត។

មាត្រា៩ .-

រាល់សកម្មភាព ស្វែងរុករក អភិវឌ្ឍ និងផលិតកម្មប្រេងកាតត្រូវមានកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត។

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលត្រូវស្នើសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីនាយករដ្ឋមន្ត្រីដើម្បីចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតស្របតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តផ្សេងទៀតជាធរមាន។

លក្ខខណ្ឌនិងនីតិវិធីនៃការជ្រើសរើសអ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា១០ .-

រូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលមានសិទ្ធិស្នើសុំធ្វើបុរេសនា។ ចំពោះនីតិបុគ្គលដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតធ្វើបុរេសនានៅតំបន់ណាមួយ នីតិបុគ្គលនោះមានសិទ្ធិស្នើសុំចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតក្នុងប្លុកប្រេងកាតណាមួយនៅក្នុងតំបន់នោះ ប៉ុន្តែសិទ្ធិស្នើសុំនេះពុំមែនជាសិទ្ធិផ្តាច់មុខទេ។

រាល់សកម្មភាពបុរេសនាត្រូវមានការអនុញ្ញាតពីរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល។

លក្ខខណ្ឌនិងនីតិវិធីនៃការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើបុរេសនាត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល។

www.pheakdeylaw.com

មាត្រា១១ ៖-

នីតិបុគ្គលដែលអាចអនុញ្ញាតឱ្យចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតបានមានដូចខាងក្រោម៖

- សហគ្រាសសាធារណៈដែលបង្កើតឡើងស្របតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តផ្សេងទៀតជាធរមាន
- ក្រុមហ៊ុនមូលធនដែលបានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មត្រឹមត្រូវស្របតាមច្បាប់ស្តីពីវិធានពាណិជ្ជកម្មនិងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងច្បាប់ស្តីពីសហគ្រាសពាណិជ្ជកម្ម
- ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មបរទេសដែលធ្វើសកម្មភាពធុរកិច្ចនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាស្របតាមច្បាប់ជាធរមាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

មាត្រា១២ ៖-

កិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតស្របតាមបញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះត្រូវកំណត់ចំណុចសំខាន់ៗជាអប្បបរមាដូចខាងក្រោម៖

ក- ចំណូលរដ្ឋពីប្រេងកាត។

ខ- ការចូលរួមភាគហ៊ុនរបស់រដ្ឋ។

គ- យន្តការបែងចែកផលប្រេងកាត។

ឃ- សោហ៊ុយប្រេងកាតនិងការកាត់កង។

ង- តំបន់ចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនិងការប្រគល់ផ្ទៃក្រឡាសងវិញ។

ច- កាតព្វកិច្ចការងារអប្បបរមានិងគម្រោងចំណាយ។

ឆ- កំណត់ចំណុចផ្ទេរទទួលពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្ទេរសិទ្ធិជាម្ចាស់លើចំណែកផលប្រេងកាត។

ជ- រយៈពេលសុពលភាពនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនិងលក្ខខណ្ឌនៃការបញ្ចប់និងការពន្យារបន្តសុពលភាព។

ឈ- កាតព្វកិច្ចផ្គត់ផ្គង់ប្រេងកាតដើម្បីបំពេញតម្រូវការក្នុងស្រុក។

ញ- កាតព្វកិច្ចក្រោយការបញ្ចប់ប្រតិបត្តិការប្រេងកាតនិងការស្តារបរិស្ថានឡើងវិញ។

ដ- កាតព្វកិច្ចសុវត្ថិភាព សន្តិសុខ និងបរិស្ថាន ក្នុងប្រតិបត្តិការប្រេងកាត។

ឋ- លក្ខខណ្ឌក្នុងការលក់ឬផ្ទេរសិទ្ធិភាគហ៊ុន។

ឌ- កាតព្វកិច្ចផ្តល់របាយការណ៍និងទិន្នន័យ។

ឍ- ផែនការអភិវឌ្ឍនិងផលិតកម្មប្រេងកាត។

ណ- កាតព្វកិច្ចផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលនិងកសាងសមត្ថភាពស្ថាប័នក្នុងវិស័យប្រេងកាត។

ត- កាតព្វកិច្ចប្រើប្រាស់កម្លាំងពលកម្ម ទំនិញ និងសេវាកម្មក្នុងស្រុក។

ថ- កាតព្វកិច្ចចូលរួមអភិវឌ្ឍនិងលើកកម្ពស់សុខុមាលភាព និងការការពារសិទ្ធិរបស់សហគមន៍មូលដ្ឋាន។

ទ- ការដោះស្រាយវិវាទ។

www.pheakdeylaw.com

មាត្រា១៣ .-

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតមួយមិនអាចទទួលបានប្លុកប្រេងកាតលើសពី២ (ពីរ)ឡើយ។ ប្លុកប្រេងកាតនីមួយៗនឹងត្រូវបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតដោយឡែកៗពីគ្នា។

មាត្រា១៤ .-

ក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលត្រូវកំណត់បែងចែកប្លុកប្រេងកាតដោយមាននិយាមការដាក់លាក់យោងតាមលក្ខណៈភូគព្ភសាស្ត្រ។

មុននឹងបើកប្លុកប្រេងកាតណាមួយដើម្បីជ្រើសរើសអ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត ក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលអាចចាត់ចែងឱ្យមានការវិភាគវាយតម្លៃបឋមអំពីលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ចនិងសង្គម កម្រិតហានិភ័យនិងផលប៉ះពាល់បរិស្ថាន។

មាត្រា១៥ .-

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតទទួលបានសិទ្ធិជាម្ចាស់លើចំណែកផលប្រេងកាតរបស់ខ្លួននៅចំណុចផ្ទេរទទួល ក្រោយពីធនធានប្រេងកាតនោះត្រូវបានផលិតស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះព្រមទាំងច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តផ្សេងទៀតជាធរមាន។

មាត្រា១៦ .-

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតផ្នែកអាប់ស្ទ្រីមដែលមានបំណងធ្វើសកម្មភាពផ្នែកដោនស្ទ្រីមត្រូវចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មជានីតិបុគ្គលដោយឡែកផ្សេងមួយទៀត។

មាត្រា១៧ .-

កិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវមានរយៈពេលសុពលភាពមិនលើសពី៣០(សាមសិប)ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា។ អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតអាចស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពនេះបាន ប៉ុន្តែរយៈពេលសរុបនៃការពន្យារបន្តសុពលភាពមិនត្រូវលើសពី១៥(ដប់ប្រាំ)ឆ្នាំ។

រយៈពេលសុពលភាពនៃកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវបែងចែកជាពីរគឺរយៈពេលស្វែងរុករក និងរយៈពេលអភិវឌ្ឍនិងផលិតកម្ម។ រយៈពេលស្វែងរុករកមិនត្រូវលើសពី៧(ប្រាំពីរ)ឆ្នាំនិងអាចស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពបាន ដែលរយៈពេលសរុបនៃការពន្យារបន្តសុពលភាពមិនត្រូវលើសពី៣(បី)ឆ្នាំ។

លក្ខខណ្ឌនិងនីតិវិធីនៃការពន្យារបន្តសុពលភាពកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា១៨ .-

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតមានសិទ្ធិស្នើសុំបន្ត កែប្រែសិទ្ធិនិងផលប្រយោជន៍ ដាក់ជាប្រាតិភោគ ផ្ទេរសិទ្ធិ ប្តូរអំណាចគ្រប់គ្រង ឬបន្តជាសន្តតិកម្ម កិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតបាន។

លក្ខខណ្ឌនិងនីតិវិធីនៃការស្នើសុំបន្ត កែប្រែសិទ្ធិនិងផលប្រយោជន៍ ដាក់ជាប្រាតិភោគ ផ្ទេរសិទ្ធិ ប្តូរអំណាចគ្រប់គ្រង ឬបន្តជាសន្តតិកម្ម កិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

www.pheakdeylaw.com

មាត្រា១៩ .-

កិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតអាចត្រូវបានព្យួរឬបញ្ចប់ក្នុងករណីដែលអ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតឬបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។

លក្ខខណ្ឌនិងនីតិវិធីនៃការព្យួរនិងការបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា២០ .-

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវមានកាតព្វកិច្ចសំខាន់ៗដូចខាងក្រោម៖

ក- ធ្វើប្រតិបត្តិការឱ្យបានត្រឹមត្រូវនិងមានប្រសិទ្ធភាពតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស ឧត្តមានុវត្ត និងបទដ្ឋានអន្តរជាតិ។

ខ- ការពារបរិស្ថាននិងសង្គម សិក្សាវាយតម្លៃហេតុប៉ះពាល់បរិស្ថាននិងសង្គម ធ្វើផែនការគ្រប់គ្រងបរិស្ថាន និងធ្វើផែនការបិទការដ្ឋាននិងស្តារបរិស្ថានឡើងវិញ។

គ- ការពារសុខភាពនិងសុវត្ថិភាពការងារ។

ឃ- ការពារសុវត្ថិភាពសាធារណៈនៅក្នុងនិងនៅជុំវិញតំបន់ការដ្ឋានផលិតកម្មប្រេងកាត។

ង- ផ្តល់ការអប់រំ បណ្តុះបណ្តាល និងផ្តល់អាទិភាពការងារដល់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ។

ច- ធ្វើការចូលរួមអភិវឌ្ឍសហគមន៍មូលដ្ឋាន លើកកម្ពស់សុខុមាលភាព និងជីវភាពរបស់ប្រជាជននៅមូលដ្ឋានជុំវិញតំបន់ការដ្ឋានផលិតកម្ម។

ឆ- ប្រើប្រាស់ឱ្យអស់លទ្ធភាពនូវកម្លាំងពលកម្ម ទំនិញ និងសេវាកម្មក្នុងស្រុក។

ជ- ផ្តល់របាយការណ៍ស្តីពីប្រតិបត្តិការប្រេងកាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល។

ឈ- អនុវត្តស្របតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តផ្សេងទៀតជាធរមាន។

មាត្រា២១ .-

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលអំពីការរកឃើញធនធានប្រេងកាតនិង/ឬការរកឃើញធនធានប្រេងកាតដែលមានលក្ខណៈពាណិជ្ជកម្ម ដើម្បីស្នើសុំការអនុញ្ញាតអភិវឌ្ឍនិងផលិតកម្មប្រេងកាត។ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលត្រូវស្នើសុំគោលការណ៍ឯកភាពពីនាយករដ្ឋមន្ត្រីមុននឹងផ្តល់ការអនុញ្ញាតធ្វើការអភិវឌ្ឍនិងផលិតកម្មប្រេងកាត។

លក្ខខណ្ឌ និងនីតិវិធីនៃការជូនដំណឹងអំពីការរកឃើញធនធានប្រេងកាតនិងការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការអភិវឌ្ឍ និងផលិតកម្មប្រេងកាតត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា២២ .-

ក្នុងករណីធនធានប្រេងកាតដែលបានរកឃើញមានលក្ខណៈត្រឹមតែសក្តានុពលពាណិជ្ជកម្ម អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតធ្វើការអភិវឌ្ឍនិងផលិតកម្មប្រេងកាតមានលក្ខខណ្ឌជូនក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល។ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលត្រូវស្នើសុំគោលការណ៍ឯកភាពពីនាយករដ្ឋមន្ត្រីមុននឹងផ្តល់ការអនុញ្ញាតធ្វើការអភិវឌ្ឍនិងផលិតកម្មប្រេងកាតមានលក្ខខណ្ឌ។

www.pheakdeylaw.com

លក្ខខណ្ឌនិងនីតិវិធីនៃការផ្តល់ការអនុញ្ញាតធ្វើការអភិវឌ្ឍនិងផលិតកម្មប្រេងកាតមានលក្ខខណ្ឌត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា២៣ ._

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតដែលខកខានមិនបានអនុវត្តសកម្មភាពអភិវឌ្ឍឱ្យបានពេញលេញក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរ៥(ប្រាំ)ឆ្នាំ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទទទួលបានការអនុញ្ញាតអភិវឌ្ឍនិងផលិតកម្មលើកដំបូង អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតនោះត្រូវប្រគល់តំបន់ចុះកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងមូលជូនក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលវិញ ហើយកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវបានបញ្ចប់។

មាត្រា២៤ ._

ក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលអាចតម្រូវឱ្យអ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតពីរឬច្រើនធ្វើប្រតិបត្តិការរួមគ្នាក្នុងការអភិវឌ្ឍនិងផលិតកម្មលើជម្រកប្រេងកាតមួយ ឬច្រើន ដែលស្ថិតនៅក្នុងតំបន់ចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតផ្សេងគ្នា ក្នុងករណីណាមួយដូចខាងក្រោម៖

ក- ការអភិវឌ្ឍនិងផលិតកម្មលើជម្រកប្រេងកាតក្នុងតំបន់ចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតតែមួយមិនអាចមានលក្ខណៈពាណិជ្ជកម្មហើយតម្រូវឱ្យមានការអភិវឌ្ឍនិងផលិតកម្មរួមលើជម្រកប្រេងកាតទាំងមូលជាមួយនឹងភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតផ្សេងទៀតដើម្បីឱ្យមានលក្ខណៈពាណិជ្ជកម្ម ឬ

ខ- ការអភិវឌ្ឍនិងផលិតកម្មលើជម្រកប្រេងកាតរួមគ្នាផ្តល់ផលប្រយោជន៍សេដ្ឋកិច្ច សង្គម និងប្រសិទ្ធភាពកាន់តែប្រសើរខ្ពស់ជាងប្រតិបត្តិការដាច់ដោយឡែកពីគ្នា។

កិច្ចព្រមព្រៀងអភិវឌ្ឍនិងផលិតកម្មរួមត្រូវដាក់ជូនរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលពិនិត្យនិងសម្រេចស្របតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តផ្សេងទៀតជាធរមាន។

មាត្រា២៥ ._

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតមានកាតព្វកិច្ចប្រគល់សងវិញនូវចំណែកណាមួយនៃផ្ទៃក្រឡាដែលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតទៅតាមដំណាក់កាលនីមួយៗនៃប្រតិបត្តិការប្រេងកាត។

ក្រៅពីកាតព្វកិច្ចតម្រូវដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ នៃមាត្រានេះ អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតអាចស្នើសុំទៅរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលដើម្បីប្រគល់សងវិញបន្ថែមទៀតដោយស្ម័គ្រចិត្តនូវចំណែកណាមួយឬទាំងមូលនៃផ្ទៃក្រឡាដែលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត។

លក្ខខណ្ឌនិងនីតិវិធីស្តីពីកាតព្វកិច្ចនៃការប្រគល់ផ្ទៃក្រឡាសងវិញត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា២៦ ._

សកម្មភាពផ្នែកអាប់ស្ទ្រីមណាមួយដែលចាំបាច់ត្រូវធ្វើនៅក្នុងឬឆ្លងកាត់តំបន់ការពារធម្មជាតិ តំបន់ព្រៃបម្រុងទុកអចិន្ត្រៃយ៍ តំបន់វប្បធម៌ ទីតាំងប្រវត្តិសាស្ត្រ និងតំបន់បេតិកភ័ណ្ឌជាតិ អាចប្រព្រឹត្តទៅបានលុះត្រាតែមានការឯកភាពជាមុនពីក្រសួងឬស្ថាប័នគ្រប់គ្រងតំបន់ទាំងនោះស្របតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តផ្សេងទៀតជាធរមាន។

www.pheakdeylaw.com

មាត្រា២៧.-

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវចរចាជាមួយនឹងម្ចាស់ដីឬអ្នកគ្រប់គ្រងដីស្របច្បាប់ មុននឹងធ្វើសកម្មភាពប្រតិបត្តិការប្រេងកាត ហើយត្រូវទូទាត់សំណងលើការខូចខាតដែលបណ្ដាលមកពីប្រតិបត្តិការរបស់ខ្លួន។ ក្នុងករណីដែលពុំមានការព្រមព្រៀង អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតអាចស្នើសុំមកក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលដើម្បីសម្របសម្រួលរវាងអ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត និងម្ចាស់ដីឬអ្នកគ្រប់គ្រងដីស្របច្បាប់ស្របតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តផ្សេងទៀតជាធរមាន។

លក្ខខណ្ឌនិងនីតិវិធីនៃការទូទាត់សំណងត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា២៨.-

ទិន្នន័យប្រេងកាតទាំងអស់ដែលទទួលបានពីប្រតិបត្តិការប្រេងកាតគឺជាកម្មសិទ្ធិរបស់រដ្ឋនិងត្រូវគ្រប់គ្រងចាត់ចែងដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល។

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតអាចប្រើប្រាស់ទិន្នន័យប្រេងកាតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងតំបន់ចុះកិច្ចព្រមព្រៀងក្នុងរយៈពេលសុពលភាពនៃកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត។

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវប្រគល់គ្រប់ទិន្នន័យប្រេងកាតទាំងអស់ពីប្រតិបត្តិការប្រេងកាតជូនក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល នៅពេលកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវបានបញ្ចប់ ឬផុតសុពលភាព។

មាត្រា២៩.-

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវផ្ដល់ជូនក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលនូវរាល់ព័ត៌មាននិងរបាយការណ៍បច្ចេកទេសពាក់ព័ន្ធនឹងប្រតិបត្តិការប្រេងកាត។

មាត្រា៣០.-

ក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលអាចធ្វើការផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈនូវព័ត៌មានទាក់ទងនឹងបរិស្ថាននិងសង្គមដែលពាក់ព័ន្ធនឹងប្រតិបត្តិការប្រេងកាត។

មាត្រា៣១.-

រាជរដ្ឋាភិបាលអាចតម្រូវឱ្យអ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតផ្គត់ផ្គង់ចំណែកផលប្រេងកាតរបស់ខ្លួនមិនលើស២៥(ម្ភៃប្រាំ)ភាគរយដើម្បីបំពេញតម្រូវការចាំបាច់ក្នុងស្រុក។ ក្នុងករណីមានភាពអាសន្នក្នុងការផ្គត់ផ្គង់ក្នុងប្រទេស ការនាំចេញធនធានប្រេងកាតអាចត្រូវបានហាមឃាត់។

ការចាត់ចែងនិងកាតព្វកិច្ចនៃការបំពេញតម្រូវការក្នុងស្រុកត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា៣២.-

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតដែលធ្វើប្រតិបត្តិការប្រេងកាតត្រូវមានធានារ៉ាប់រងលើសុវត្ថិភាពនៃប្រតិបត្តិការប្រេងកាត គ្រឿងបរិក្ខារនិងឋបនកណ្ឌដែលបម្រើឱ្យកិច្ចប្រតិបត្តិការប្រេងកាត លើការខូចខាត បរិស្ថាន និងត្រូវមានធានារ៉ាប់រងផ្សេងៗទៀតស្របតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តផ្សេងទៀតជាធរមាន និងតាមឧត្តមានុវត្តន៍ដែលមានការឯកភាពពីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល។

www.pheakdeylaw.com

មាត្រា៣៣ .–

ក្នុងករណីមានអ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតច្រើនជាងមួយនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតមួយ អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតនីមួយៗត្រូវមានកាតព្វកិច្ចទទួលខុសត្រូវដោយសាមគ្គី។

ជំពូកទី៤
ការគ្រប់គ្រងចំណូលរដ្ឋពីប្រេងកាត និងភាគលាភរបស់រដ្ឋ

មាត្រា៣៤ .–

រដ្ឋមានសិទ្ធិក្នុងការចូលរួមភាគហ៊ុនក្នុងប្រតិបត្តិការប្រេងកាត។ ការចូលរួមភាគហ៊ុនរបស់រដ្ឋត្រូវសម្រេចដោយនាយករដ្ឋមន្ត្រី។

មាត្រា៣៥ .–

អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំឬអ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត ដែលធ្វើសកម្មភាពផ្នែកអាប់ស្ទ្រីមត្រូវបង់កម្រៃសេវាសាធារណៈ។

បែបបទនិងនីតិវិធីនៃការបង់កម្រៃសេវាសាធារណៈត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសអន្តរក្រសួងរវាងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ។

មាត្រា៣៦ .–

រាជរដ្ឋាភិបាលត្រូវកាត់ទុកនូវសួយសារប្រេងកាត មុនអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតធ្វើការទូទាត់សោហ៊ុយប្រេងកាតនិងបែងចែកផលប្រេងកាត។

ផលប្រេងកាតដែលនៅសល់ក្រោយពីការកាត់ទុកសួយសារនិងការទូទាត់សោហ៊ុយប្រេងកាតត្រូវបានបែងចែកជូនរវាងរាជរដ្ឋាភិបាលនិងអ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត។

អត្រាសួយសារ នីតិវិធី វិធានកំណត់តម្លៃ ការវាស់បរិមាណ និងទីតាំងកំណត់ថ្លៃត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា៣៧ .–

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវស្ថិតនៅក្រោមនីតិរបបនៃរបបសារពើពន្ធស្របតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តផ្សេងទៀតជាធរមាន។

មាត្រា៣៨ .–

សហគ្រាសសាធារណៈនឹងត្រូវបានបង្កើតឡើងស្របតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តផ្សេងៗទៀតជាធរមានដើម្បីធ្វើធុរកិច្ចក្នុងវិស័យប្រេងកាត។

ជំពូកទី៥
ការគ្រប់គ្រងសកម្មភាពផ្នែកដោនស្ទ្រីម

មាត្រា៣៩ .-

សកម្មភាពផ្នែកដោនស្ទ្រីមរួមមាន ការធ្វើប្រព្រឹត្តិកម្ម ការដឹកជញ្ជូន សន្និធិ និងពាណិជ្ជកម្មប្រេងកាត និងផលិតផលប្រេងកាត លើកលែងតែការលក់និងការនាំចេញប្រេងកាតដែលអនុវត្តស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត។

មាត្រា៤០ .-

សកម្មភាពផ្នែកដោនស្ទ្រីមត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យអនុវត្តចំពោះ៖

១- រូបវន្តបុគ្គលឬ

២- នីតិបុគ្គលណាមួយដូចខាងក្រោម៖

- សហគ្រាសសាធារណៈបង្កើតឡើងស្របតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តផ្សេងទៀតជាធរមាន
- ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិនិងក្រុមហ៊ុនមូលធនដែលបានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មត្រឹមត្រូវស្របតាមច្បាប់ស្តីពីវិធានពាណិជ្ជកម្មនិងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងច្បាប់ស្តីពីសហគ្រាសពាណិជ្ជកម្ម
- ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មបរទេសដែលធ្វើសកម្មភាពធុរកិច្ចនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាស្របតាមច្បាប់ជាធរមាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

មាត្រា៤១ .-

រូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលដែលធ្វើសកម្មភាពផ្នែកដោនស្ទ្រីមត្រូវមានអាជ្ញាបណ្ណឬលិខិតអនុញ្ញាតពីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលស្របតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តផ្សេងទៀតជាធរមាន។

រូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលអាចស្នើសុំធ្វើសកម្មភាពធុរកិច្ចក្នុងផ្នែកដោនស្ទ្រីមលើសពីមួយបាន ប៉ុន្តែត្រូវមានអាជ្ញាបណ្ណឬលិខិតអនុញ្ញាតផ្សេងៗគ្នា។

ប្រភេទអាជ្ញាបណ្ណ និងលិខិតអនុញ្ញាត ការជានាប់រង លក្ខខណ្ឌ និងនីតិវិធីនៃការផ្តល់អាជ្ញាបណ្ណ ឬលិខិតអនុញ្ញាតផ្នែកដោនស្ទ្រីមត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា៤២ .-

រូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលដែលធ្វើសកម្មភាពផ្នែកដោនស្ទ្រីមត្រូវមានវិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់បច្ចេកទេសពីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលមុននឹងចាប់ផ្តើមសាងសង់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធដើម្បីបម្រើសកម្មភាពផ្នែកដោនស្ទ្រីម។

មាត្រា៤៣ .-

រូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលដែលទទួលបានអាជ្ញាបណ្ណឬលិខិតអនុញ្ញាតផ្នែកដោនស្ទ្រីមដែលមាន

www.pheakdeylaw.com

បំណងធ្វើសកម្មភាពផ្នែកអាប់ស្ទ្រីមត្រូវចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មជានីតិបុគ្គលដោយឡែកផ្សេងមួយទៀតសម្រាប់ធ្វើសកម្មភាពផ្នែកអាប់ស្ទ្រីមស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។

មាត្រា៤៤ .–

រូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលដែលដាក់ពាក្យស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់បច្ចេកទេសសុវត្ថិភាព អាជ្ញាបណ្ណឬលិខិតអនុញ្ញាតធ្វើសកម្មភាពផ្នែកដោនស្ទ្រីមត្រូវបង់កម្រៃសេវាសាធារណៈ។

បែបបទនិងនីតិវិធីនៃការបង់កម្រៃសេវាសាធារណៈត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសអន្តរក្រសួងរវាងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ។

មាត្រា៤៥ .–

រូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលដែលទទួលបានអាជ្ញាបណ្ណឬលិខិតអនុញ្ញាតមានសិទ្ធិសុំបន្ត កែប្រែសិទ្ធិនិងផលប្រយោជន៍ ដាក់ជាប្រាតិភោគ ផ្ទេរសិទ្ធិ ប្តូរអំណាចគ្រប់គ្រង ឬបន្តជាសន្តតិកម្មអាជ្ញាបណ្ណ ឬលិខិតអនុញ្ញាតបាន។

លក្ខខណ្ឌនិងនីតិវិធីនៃការសុំបន្ត កែប្រែសិទ្ធិនិងផលប្រយោជន៍ ដាក់ជាប្រាតិភោគ ផ្ទេរសិទ្ធិ ប្តូរអំណាចគ្រប់គ្រង ឬបន្តជាសន្តតិកម្មត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល។

មាត្រា៤៦ .–

អាជ្ញាបណ្ណឬលិខិតអនុញ្ញាតអាចត្រូវបានព្យួរឬដកហូតក្នុងករណីរូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលដែលទទួលបានអាជ្ញាបណ្ណឬលិខិតអនុញ្ញាតមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចស្របតាមលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងអាជ្ញាបណ្ណឬលិខិតអនុញ្ញាតនោះ និងបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។

លក្ខខណ្ឌនិងនីតិវិធីនៃការព្យួរនិងការដកហូតអាជ្ញាបណ្ណឬលិខិតអនុញ្ញាតត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា៤៧ .–

រាល់គម្រោងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធផ្នែកដោនស្ទ្រីមដែលមានទុនវិនិយោគចាប់ពី ២០០ ០០០ ០០០ ០០០ (ពីររយពាន់លាន) រៀលឡើងទៅ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលត្រូវរៀបចំឱ្យមានការចរចាដោយមានការចូលរួមពីក្រសួងស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងបុគ្គលដែលស្នើសុំដើម្បីឈានទៅដល់កិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគនិងស្នើសុំការឯកភាពពីនាយករដ្ឋមន្ត្រីមុនពេលសម្រេចផ្តល់អាជ្ញាបណ្ណ។

មាត្រា៤៨ .–

ក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលមានសមត្ថកិច្ចក្នុងការរៀបចំបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសផ្នែកដោនស្ទ្រីមមានដូចខាងក្រោម៖

- ...យថាប្រភេទគុណភាពផលិតផលប្រេងកាត
- សន្និធិប្រេងកាតនិងផលិតផលប្រេងកាត
- ការដឹកជញ្ជូនប្រេងកាតនិងផលិតផលប្រេងកាត
- សុវត្ថិភាពនិងការគ្រប់គ្រងស្ថានីយប្រេងកាតនិងផលិតផលប្រេងកាត

www.pheakdeylaw.com

- ប្រព្រឹត្តិកម្មប្រេងកាតនិងគីមីប្រេងកាត និង
- បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសផ្នែកដោនស្ទ្រីមផ្សេងៗទៀត។

បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសផ្នែកដោនស្ទ្រីមត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល។

មាត្រា៤៩ ._

ក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលត្រូវរៀបចំផែនការមេរបស់ជាតិស្តីពីការដឹកជញ្ជូននិងចែកចាយផលិតផលប្រេងកាតនិងឧស្ម័នធម្មជាតិក្នុងការជំរុញនិងគ្រប់គ្រងការវិនិយោគសាងសង់ប្រព័ន្ធបណ្តាញបំពង់បង្ហូរ និងចែកចាយផលិតផលប្រេងកាតនិងឧស្ម័នធម្មជាតិ ។ ក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលត្រូវដឹកនាំនិងសម្របសម្រួលជាមួយនឹងក្រសួង ស្ថាប័ន និង/ឬអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចលើការរៀបចំផែនការមេនេះ។

ការអនុញ្ញាតឱ្យផ្នែកឯកជនវិនិយោគសាងសង់ប្រព័ន្ធបណ្តាញបំពង់បង្ហូរនិងចែកចាយផលិតផលប្រេងកាតនិងឧស្ម័នធម្មជាតិត្រូវកំណត់ឱ្យតែកំណាត់ផ្នែកណាមួយនៃប្រព័ន្ធទាំងមូល ឬតំបន់ផ្គត់ផ្គង់ពាណិជ្ជកម្មមួយចំនួនតែប៉ុណ្ណោះនិងត្រូវផ្អែកលើលក្ខខណ្ឌបច្ចេកទេស សន្តិសុខនិងសុវត្ថិភាព សេដ្ឋកិច្ចសង្គម និងគោលការណ៍ប្រកួតប្រជែង។

មាត្រា៥០ ._

រូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលដែលទទួលបានអាជ្ញាបណ្ណឬលិខិតអនុញ្ញាតត្រូវមានកាតព្វកិច្ចសំខាន់ៗដូចខាងក្រោម៖

ក- ធ្វើប្រតិបត្តិការឱ្យបានត្រឹមត្រូវនិងមានប្រសិទ្ធភាពតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស ឧត្តមានុវត្ត និងបទដ្ឋានអន្តរជាតិ។

ខ- ធ្វើប្រតិបត្តិការឱ្យបានត្រឹមត្រូវនិងមានប្រសិទ្ធភាពតាមរាល់លិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តនិងបទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយទាក់ទងនឹងវិស័យបរិស្ថាន។

គ- ការពារសុខភាពនិងសុវត្ថិភាពការងារ។

ឃ- ការពារសុវត្ថិភាពសាធារណៈនៅក្នុងនិងនៅជុំវិញតំបន់ដែលទទួលបានការអនុញ្ញាត។

ង- ប្រើប្រាស់ឱ្យអស់លទ្ធភាពនូវកម្លាំងពលកម្ម ទំនិញ និងសេវាកម្មក្នុងស្រុក។

ច- អនុវត្តស្របតាមច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តផ្សេងទៀតជាធរមាន។

ជំពូកទី៦

អធិការកិច្ច

មាត្រា៥១ ._

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលមានសិទ្ធិចាត់តាំងមន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រេងកាតដើម្បីតាមដានស្រាវជ្រាវ ត្រួតពិនិត្យនិងជំរុញការអនុវត្តច្បាប់។

www.pheakdeylaw.com

មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រេងកាតទទួលនីតិសម្បទាឱ្យពិនិត្យបទល្មើសដូចមានចែងក្នុងច្បាប់នេះស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌ។

បែបបទនិងនីតិវិធីនៃការផ្តល់នីតិសម្បទាចំពោះមន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រេងកាតត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសអន្តរក្រសួងរវាងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល។

មាត្រា៥២ ._

មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រេងកាតមានសិទ្ធិស្នើសុំជំនួយសហការពីស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធដើម្បីចូលរួមបង្ក្រាបបទល្មើសដូចមានចែងក្នុងច្បាប់នេះ។

មាត្រា៥៣ ._

ក្នុងពេលប្រតិបត្តិការអនុវត្តច្បាប់ មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រេងកាតត្រូវស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋាន និង/ឬសញ្ញាសម្គាល់ព្រមទាំងមានលិខិតអនុញ្ញាតឱ្យបំពេញបេសកកម្ម។

ឯកសណ្ឋាននិងសញ្ញាសម្គាល់របស់មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រេងកាតត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា៥៤ ._

មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រេងកាតមានសិទ្ធិធ្វើអធិការកិច្ចលើកិច្ចប្រតិបត្តិការទាំងអស់ក្នុងវិស័យប្រេងកាត ហើយចាត់វិធានការតាមផ្លូវច្បាប់។

មាត្រា៥៥ ._

សិទ្ធិអំណាច តួនាទី ភារកិច្ច និងនីតិវិធីផ្សេងៗក្នុងការអនុវត្តរបស់មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រេងកាតត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ។

មាត្រា៥៦ ._

បុគ្គលណាដែលមិនសុខចិត្តចំពោះវិធានការណាមួយរបស់មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រេងកាតអាចប្តឹងតវ៉ាក្នុងរយៈពេល៣០(សាមសិប)ថ្ងៃនៃថ្ងៃធ្វើការទៅក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលគិតចាប់ពីថ្ងៃបានទទួលដំណឹងអំពីសេចក្តីសម្រេច។

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលត្រូវសម្រេចបណ្តឹងតវ៉ាក្នុងរយៈពេល៤៥(សែសិបប្រាំ)ថ្ងៃនៃថ្ងៃធ្វើការយ៉ាងយូរគិតពីថ្ងៃទទួលពាក្យបណ្តឹង។

ក្នុងករណីដែលបុគ្គលមិនសុខចិត្តចំពោះសេចក្តីសម្រេចរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល បុគ្គលនោះមានសិទ្ធិប្តឹងតវ៉ាទៅតុលាការតាមនីតិវិធី ក្នុងរយៈពេល៣០ (សាមសិប)ថ្ងៃយ៉ាងយូរគិតចាប់ពីថ្ងៃបានទទួលដំណឹងអំពីសេចក្តីសម្រេចរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល។

ROYAUME DU CAMBODGE • LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

www.pheakdeylaw.com

ជំពូកទី៧
ទោសប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា៥៧ .-

ទណ្ឌកម្មលើបទល្មើសក្នុងវិស័យប្រេងកាតនៃច្បាប់នេះរួមមាន ការដកហូតឬព្យួរសិទ្ធិដែលផ្តល់ក្រោមច្បាប់នេះ ការជួសជុលការខូចខាត ការផាកពិន័យ ការរឹបអូសវត្ថុតាង និងទោសដាក់ពន្ធនាគារ។

ការដកហូតឬព្យួរសិទ្ធិដែលផ្តល់ក្រោមច្បាប់នេះ ការតម្រូវឱ្យធ្វើការជួសជុលការខូចខាត និងការផាកពិន័យ លើបទល្មើសក្នុងវិស័យប្រេងកាតជាសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល។

នីតិវិធីនៃការផាកពិន័យនិងការដកហូតឬព្យួរសិទ្ធិដូចមានចែងក្នុងច្បាប់នេះត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល។

ប្រាក់ផាកពិន័យ ប្រាក់ពិន័យតាមសាលក្រមឬសាលដីការបស់តុលាការ ឬប្រាក់បានមកពីការលក់វត្ថុតាងដែលតុលាការសម្រេចរឹបអូសជាសម្បត្តិរដ្ឋត្រូវបង់ចូលថវិកាជាតិ។

រាជរដ្ឋាភិបាលអាចសម្រេចផ្តល់រង្វាន់លើកទឹកចិត្តដល់មន្ត្រីដែលចូលរួមក្នុងករណីបង្ក្រាបបទល្មើសក្នុងវិស័យប្រេងកាត។

មន្ត្រីរាជការណាដែលប្រព្រឹត្តបទល្មើសក្នុងវិស័យប្រេងកាតត្រូវទទួលទណ្ឌកម្មខាងវិន័យរដ្ឋបាលតាមច្បាប់ជាធរមានដោយពុំទាន់គិតដល់ទោសព្រហ្មទណ្ឌផ្សេងទៀត។

បុគ្គលដែលទទួលរងឥទ្ធិពលដោយផ្ទាល់ពីសេចក្តីសម្រេចអំពីទណ្ឌកម្មរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលដូចមានចែងក្នុងច្បាប់នេះមានសិទ្ធិធ្វើបណ្តឹងទៅតុលាការតាមនីតិវិធីក្នុងរយៈពេល៣០ (សាម សិប) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃបានទទួលដំណឹងអំពីសេចក្តីសម្រេច។

បទប្បញ្ញត្តិនៃជំពូកទោល (បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ) នៃមាតិកាទី១ (បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ) ជំពូកទោល (ការបង្ខំដល់រូបកាយ) នៃមាតិកាទី៣ (ការបង្ខំដល់រូបកាយ) នៃគន្ថីទី៨ នៃក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌ ត្រូវយកមកអនុវត្តក្នុងករណីដែលសេចក្តីសម្រេចអំពីការផាកពិន័យបានចូលជាស្ថាពរ។

មាត្រា៥៨ .-

រូបវន្តបុគ្គលណាដែលធ្វើសកម្មភាពស្វែងរុករក អភិវឌ្ឍ ឬផលិតកម្មប្រេងកាត ដោយគ្មានកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត ឬកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវបានព្យួរ ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី២ (ពីរ) ឆ្នាំ ទៅ ៥ (ប្រាំ) ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ចំនួនពី១០០ ០០០ ០០០ (មួយរយលាន) រៀល ទៅ២៥០ ០០០ ០០០ (ពីររយហាសិបលាន) រៀល។

ចំពោះនីតិបុគ្គលដែលធ្វើសកម្មភាពស្វែងរុករក អភិវឌ្ឍ ឬផលិតកម្មប្រេងកាតដោយគ្មានកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត ឬកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវបានព្យួរ ត្រូវផាកពិន័យជាប្រាក់ដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលចំនួនពី៤ ០០០ ០០០ ០០០ (បួនពាន់លាន) រៀល ទៅ៤០ ០០០ ០០០ ០០០ (សែសិបពាន់លាន) រៀល។

www.pheakdeylaw.com

មាត្រា៥៩ ._

រូបវន្តបុគ្គលណាដែលធ្វើសកម្មភាពបុរេសនាក្នុងផ្នែកអាប់ស្រ្ទីមដោយគ្មានការអនុញ្ញាតពីរដ្ឋមន្រ្តីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលត្រូវផាកពិន័យជាប្រាក់ដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលចំនួនពី១០ ០០០ ០០០ (ដប់លាន) រៀល ទៅ៥០ ០០០ ០០០ (ហាសិបលាន) រៀល។

ក្នុងករណីនៅតែបន្តប្រព្រឹត្តអំពើល្មើសដដែលត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី៦ (ប្រាំមួយ) ខែ ទៅ ២ (ពីរ) ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ចំនួនពី២០ ០០០ ០០០ (ម្ភៃលាន) រៀល ទៅ១០០ ០០០ ០០០ (មួយរយលាន) រៀល។

ចំពោះនីតិបុគ្គលដែលធ្វើសកម្មភាពបុរេសនាក្នុងផ្នែកអាប់ស្រ្ទីមដោយគ្មានការអនុញ្ញាតពីរដ្ឋមន្រ្តីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលត្រូវផាកពិន័យជាប្រាក់ដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលចំនួនពី១០០ ០០០ ០០០ (មួយរយលាន) រៀល ទៅ១ ០០០ ០០០ ០០០ (មួយពាន់លាន) រៀល។

មាត្រា៦០ ._

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតដែលមិនបំពេញកាតព្វកិច្ចដូចមានចែងក្នុងចំណុច ក ឬ ខ នៃមាត្រា២០ នៃច្បាប់នេះ ហើយធ្វើឱ្យខូចខាតដល់បរិស្ថាន ដោយការធ្វេសប្រហែស ឬដោយចេតនាត្រូវផាកពិន័យជាប្រាក់ដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលចំនួនពី៤០០ ០០០ ០០០ (បួនរយលាន) រៀល ទៅ២ ០០០ ០០០ ០០០ (ពីរពាន់លាន) រៀល និងត្រូវព្យួរឬបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត។

ក្នុងករណីនៅតែបន្តប្រព្រឹត្តអំពើល្មើសដដែលត្រូវផាកពិន័យជាប្រាក់ដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលចំនួនទ្វេដង។

មាត្រា៦១ ._

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតដែលមិនបំពេញកាតព្វកិច្ចដូចមានចែងក្នុងចំណុច គ ឬ ឃ នៃមាត្រា២០ នៃច្បាប់នេះ ហើយនាំឱ្យមានពិការភាពជាអចិន្រ្តៃយ៍ឬបណ្តាលឱ្យអ្នកដទៃស្លាប់ ដោយការធ្វេសប្រហែសឬដោយចេតនាត្រូវផាកពិន័យជាប្រាក់ដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលចំនួនពី៤០០ ០០០ ០០០ (បួនរយលាន) រៀល ទៅ២ ០០០ ០០០ ០០០ (ពីរពាន់លាន) រៀល និងព្យួរឬបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត។

ក្នុងករណីនៅតែបន្តប្រព្រឹត្តអំពើល្មើសដដែលត្រូវផាកពិន័យជាប្រាក់ដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលចំនួនទ្វេដង។

មាត្រា៦២ ._

ការក្លែងបន្លំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនៅក្នុងវិស័យប្រេងកាតត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមក្រមព្រហ្មទណ្ឌនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

រូបវន្តបុគ្គលណាដែលផ្សព្វផ្សាយឬចែកចាយទិន្នន័យប្រេងកាតដោយគ្មានការអនុញ្ញាតពីរដ្ឋមន្រ្តីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១ (មួយ) ខែ ទៅ១ (មួយ) ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ចំនួនពី១០ ០០០ ០០០ (ដប់លាន) រៀល ទៅ១ ០០០ ០០០ ០០០ (មួយពាន់លាន) រៀល។

www.pheakdeylaw.com

បុគ្គលណាដែលប្រគល់ ឬផ្តល់របាយការណ៍ ទិន្នន័យ ឬព័ត៌មានក្នុងវិស័យប្រេងកាត ក្នុងគោលបំណងបំភាន់ឬធ្វើឱ្យមានការយល់ខុសដល់ក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១ (មួយ) ឆ្នាំ ទៅ៣ (បី) ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ចំនួនពី៥០ ០០០ ០០០ (ហាសិបលាន) រៀល ទៅ១ ០០០ ០០០ ០០០ (មួយពាន់លាន) រៀល។

មាត្រា៦៣.-

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតដែលយឺតយ៉ាវមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យប្រេងកាត ព័ត៌មាននិងរបាយការណ៍បច្ចេកទេសណាមួយ ឬទាំងអស់ពីប្រតិបត្តិការប្រេងកាតជូនក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលតាមពេលវេលាកំណត់ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត ឬក្រោយពីទទួលបានការកំណត់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែ និងថាមពលក្នុងអំឡុងពេលយ៉ាងយូរ៩០ (កៅសិប)ថ្ងៃ ត្រូវផាកពិន័យជាប្រាក់ដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលចំនួនពី៥០ ០០០ ០០០ (ហាសិបលាន) រៀល ទៅ១ ០០០ ០០០ ០០០ (មួយពាន់លាន) រៀល។

បន្ទាប់ពីទទួលរងការផាកពិន័យតាមកថាខណ្ឌទី១ខាងលើរួចហើយ អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតនៅតែមិនប្រគល់ទិន្នន័យប្រេងកាត ព័ត៌មាននិងរបាយការណ៍បច្ចេកទេស ក្នុងអំឡុងពេលយ៉ាងយូរ៣០ (សាមសិប)ថ្ងៃ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទកំណត់របស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១ (មួយ) ឆ្នាំ ទៅ៣ (បី) ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី៥០ ០០០ ០០០ (ហាសិបលាន) រៀល ទៅ ១៥០ ០០០ ០០០ (មួយរយហាសិបលាន) រៀល ចំពោះរូបវន្តបុគ្គល និងត្រូវផ្តន្ទាទោសពិន័យជាប្រាក់ពី ១០០ ០០០ ០០០ (មួយរយលាន) រៀល ទៅ៣០០ ០០០ ០០០ (បីរយលាន) រៀល ចំពោះនីតិបុគ្គល។ រាល់ទិន្នន័យប្រេងកាត ព័ត៌មាននិងរបាយការណ៍បច្ចេកទេស និងសម្ភារបច្ចេកទេសដែលពាក់ព័ន្ធត្រូវរឹបអូសជាសម្បត្តិរដ្ឋ។

ក្នុងករណីអ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវបានផ្តន្ទាទោសស្របតាមកថាខណ្ឌទី២ ខាងលើ សិទ្ធិប្រើប្រាស់ទិន្នន័យប្រេងកាតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងតំបន់ចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតត្រូវបានដកហូត។

មាត្រា៦៤.-

បុគ្គលណាដែលធ្វើសកម្មភាពផ្នែកដោនស្ទ្រីមដោយគ្មានអាជ្ញាបណ្ណស្របតាមកថាខណ្ឌទី១ នៃមាត្រា៤១ នៃច្បាប់នេះត្រូវផាកពិន័យជាប្រាក់ដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលចំនួនពី១ ០០០ ០០០ (មួយលាន) រៀល ទៅ១០០ ០០០ ០០០ (មួយរយលាន) រៀល។

បុគ្គលណាដែលធ្វើសកម្មភាពផ្នែកដោនស្ទ្រីមដោយគ្មានលិខិតអនុញ្ញាតស្របតាមកថាខណ្ឌទី១ នៃមាត្រា៤១ នៃច្បាប់នេះត្រូវផាកពិន័យជាប្រាក់ដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលចំនួនពី២០០ ០០០ (ពីររយពាន់) រៀល ទៅ១០ ០០០ ០០០ (ដប់លាន) រៀល។

មាត្រា៦៥.-

បុគ្គលណាដែលធ្វើសកម្មភាពផ្នែកដោនស្ទ្រីមដោយពុំគោរពតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដែលចេញ

ដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលស្របតាមមាត្រា៤៨ នៃច្បាប់នេះត្រូវផាកពិន័យជាប្រាក់ដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលចំនួនពី១ ០០០ ០០០ (មួយលាន) រៀល ទៅ៥០ ០០០ ០០០ (ហាសិបលាន) រៀល។

មាត្រា៦៦ .-

បុគ្គលណាដែលធ្វើសកម្មភាពផ្នែកដោនស្ទ្រីមដោយគ្មានវិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់បច្ចេកទេសសុវត្ថិភាព ពីក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៤២ នៃច្បាប់នេះ មុននឹងចាប់ផ្តើមសាងសង់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធដើម្បីបម្រើសកម្មភាពផ្នែកដោនស្ទ្រីម ត្រូវផាកពិន័យជាប្រាក់ដូចខាងក្រោម៖

ក- ចំពោះហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធដែលមានតម្លៃក្រោម៨០០ ០០០ ០០០ (ប្រាំបីរយលាន) រៀល ត្រូវផាកពិន័យជាប្រាក់ដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលចំនួន៤ ០០០ ០០០ (បួនលាន) រៀល និងត្រូវផ្អាកសកម្មភាពសាងសង់នានា។

ខ- ចំពោះហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធដែលមានតម្លៃចាប់ពី៨០០ ០០០ ០០០ (ប្រាំបីរយលាន) រៀល ត្រូវផាកពិន័យជាប្រាក់ដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលចំនួន១០ ០០០ ០០០ (ដប់លាន) រៀល និងត្រូវផ្អាកសកម្មភាពសាងសង់នានា។

ក្នុងករណីនៅតែបន្តប្រព្រឹត្តអំពើល្មើសដដែលត្រូវផាកពិន័យជាប្រាក់ដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលចំនួនទ្វេដង។

មាត្រា៦៧ .-

បុគ្គលណាដែលធ្វើសកម្មភាពរាំង ឬបង្កឱ្យមានការរាំងស្ទះដល់ដំណើរការ នៃការធ្វើអធិការកិច្ចរបស់មន្ត្រីអធិការកិច្ចប្រេងកាតត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី១ (មួយ) ខែ ទៅ១ (មួយ) ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី ១ ០០០ ០០០ (មួយលាន) រៀល ទៅ៥០ ០០០ ០០០ (ហាសិបលាន) រៀល។ អំពើនេះត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារពី២ (ពីរ) ឆ្នាំ ទៅ៥ (ប្រាំ) ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី១០០ ០០០ ០០០ (មួយរយលាន) រៀល ទៅ២៥០ ០០០ ០០០ (ពីររយហាសិបលាន) រៀល ប្រសិនបើប្រព្រឹត្តដោយអ្នករាជការសាធារណៈ ឬពលរដ្ឋទទួលអាណត្តិសាធារណៈដោយការបោះឆ្នោតនៅក្នុងក្របខណ្ឌនៃមុខងារ ឬនៅក្នុងឱកាសនៃការបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន។

មាត្រា៦៨ .-

ការផាកពិន័យដែលចែងក្នុងជំពូកនេះមិនរាំងការអនុវត្តច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌជាធរមាននិងដោយមិនទាន់គិតដល់សំណងនៃការខូចខាតផ្សេងទៀត។

www.pheakdeylaw.com

ជំពូកទី៨
អន្តរប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា៦៩.-

កាតព្វកិច្ច ការទទួលខុសត្រូវ សិទ្ធិនិងផលប្រយោជន៍នានាកំណត់ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតដែលនៅមានសុពលភាពមុនច្បាប់នេះចូលជាធរមាន ត្រូវបន្តមានសុពលភាពស្របតាមច្បាប់នេះ។ ក្នុងករណីមានបដិប្បញ្ញត្តិជាមួយនឹងច្បាប់នេះ កិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតនោះត្រូវធ្វើការកែសម្រួលឡើងវិញដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។

មាត្រា៧០.-

រូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលដែលពុំមានអាជ្ញាបណ្ណឬលិខិតអនុញ្ញាត ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ នៃមាត្រា៤១ នៃច្បាប់នេះត្រូវបំពេញបែបបទស្នើសុំអាជ្ញាបណ្ណឬលិខិតអនុញ្ញាតឱ្យបានចប់សព្វគ្រប់ក្នុងរយៈពេល១(មួយ)ឆ្នាំ ក្រោយពេលច្បាប់នេះចូលជាធរមាន។

ជំពូកទី៩
អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា៧១.-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងច្បាប់នេះត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា៧២.-

ច្បាប់នេះ ត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់។

ថ្ងៃ សុក្រ ១១កើត ខែទុតិយាសាឍ ឆ្នាំកុរ ឯកស័ក ព.ស. ២៥៦៣
ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង ថ្ងៃទី ១២ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០១៩

នស/រកម.១៩០៧.១០៥០

នសីហមុនី

នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្ដីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ
សូមឡាយព្រះហស្ថលេខា
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានយកសេចក្ដីគោរពជម្រាបជូន
សម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល

ស៊ុយ សែម

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ឧបសម្ព័ន្ធនៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងប្រេងកាតនិងផលិតផលប្រេងកាត

សទ្ទានុក្រម

ការដឹកជញ្ជូន សំដៅដល់ការដឹកជញ្ជូនប្រេងកាតនិងផលិតផលប្រេងកាត តាមមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនផ្លូវគោក ផ្លូវដែក និងផ្លូវទឹក រួមបញ្ចូលបំពង់បង្ហូរមេនិងប្រព័ន្ធបំពង់បង្ហូររង។

ការនាំចេញ សំដៅដល់សកម្មភាពនាំចេញប្រេងកាតនិងផលិតផលប្រេងកាត។

ការធ្វើប្រព្រឹត្តិកម្ម សំដៅដល់ការបញ្ចុះសីតុណ្ហភាពដើម្បីពង្រាវឧស្ម័ន ការចម្រាញ់ ការបន្សុទ្ធ ការញែក និងការលាយបង្កើនគុណភាពនៃប្រេងកាត ផលិតផលប្រេងកាត និងគីមីប្រេងកាត លើកលែងការធ្វើប្រព្រឹត្តិកម្មនៅការដ្ឋានផលិតកម្មប្រេងកាត។

ការស្វែងរុករក សំដៅដល់ការសិក្សាភូគព្ភសាស្ត្រ សិលាវិទ្យា រូបភូគព្ភសាស្ត្រ គីមីភូគព្ភសាស្ត្រ ឋានលេខានិងវិស្វកម្មភូគព្ភសាស្ត្រ ការខួងអណ្តូងស្វែងរុករក ការខួងអណ្តូងវាយតម្លៃ និងប្រតិបត្តិការផ្សេងទៀតក្នុងការប្រើប្រាស់ឋបនកណ្តានានាសម្រាប់គោលបំណងស្វែងរុករកធនធានប្រេងកាត។

កែប្រែសិទ្ធិនិងផលប្រយោជន៍ សំដៅដល់ដល់ការផ្ទេរសិទ្ធិ ឬការលក់ភាគហ៊ុន ឬការបង្កើតសម្ព័ន្ធអាជីវកម្ម ឬការចងសម្ព័ន្ធភាពឬដៃគូធុរកិច្ច ឬការផ្ទេរផលប្រយោជន៍ឬចំណែកណាមួយនៃផលប្រយោជន៍ ឬការចុះកិច្ចព្រមព្រៀងធុរកិច្ចផ្សេងៗពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្ទេរផលប្រយោជន៍នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត ដែលធ្វើឡើងស្របតាមច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធនានាជាធរមាន។

កិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត សំដៅដល់កិច្ចសន្យាបែងចែកផលប្រេងកាតឬទម្រង់កិច្ចសន្យាប្រេងកាតផ្សេងទៀតសម្រាប់ការអនុវត្តសកម្មភាពផ្នែកអាប់ស្ទ្រីម ដែលមានអំណោយផលកាន់តែល្អប្រសើរចំពោះរដ្ឋនិងផលប្រយោជន៍សេដ្ឋកិច្ចសង្គមរបស់ជាតិ។

គីមីប្រេងកាត សំដៅដល់ផលិតផលទាំងឡាយណាដែលបានផលិតដោយប្រព្រឹត្តិកម្មគីមីប្រេងកាត។

ចំណុចផ្ទេរទទួល សំដៅដល់ចំណុចផ្ទេរទទួលសិទ្ធិជាម្ចាស់លើផលប្រេងកាតដែលនឹងកំណត់នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត។

ជម្រកប្រេងកាត សំដៅដល់បណ្តុំប្រេងកាតក្នុងសិលាដែលមានលក្ខណៈតាមទ្រង់ទ្រាយនៃស្រទាប់សិលានីមួយៗនិង/ឬផ្ទៃប៉ះគ្នារវាងប្រេងកាតនិងទឹកក្នុងស្រទាប់នោះ។

ឋបនកណ្ឌ សំដៅដល់គ្រឿងបរិក្ខារ រោងចក្រ បំពង់បង្ហូរ និងទព្វសម្ភារៈផ្សេងៗសម្រាប់ប្រតិបត្តិការប្រេងកាត លើកលែងតែកប៉ាល់ដឹកជញ្ជូនប្រេងកាតឬកប៉ាល់ដឹកសម្ភារៈផ្គត់ផ្គង់និងគាំទ្រផ្សេងៗ។

តំបន់ចុះកិច្ចព្រមព្រៀង សំដៅដល់ប្លុកប្រេងកាតដែលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតរួច សម្រាប់ធ្វើប្រតិបត្តិការប្រេងកាត។ តំបន់ចុះកិច្ចព្រមព្រៀងអាចប្រែប្រួលទៅតាមដំណាក់កាលនីមួយៗ នៃការប្រគល់ផ្ទៃក្រឡាត្រលប់វិញ ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនិងលក្ខខណ្ឌក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត។

ទិន្នន័យប្រេងកាត សំដៅដល់ទិន្នន័យទាំងអស់ក្នុងទម្រង់ដើម ប្រព្រឹត្តិកម្មរួច បកស្រាយរួចពាក់ព័ន្ធនឹង

www.pheakdeylaw.com

ប្រតិបត្តិការប្រេងកាត មានជាអាទិ៍ទិន្នន័យភូគព្ភសាស្ត្រ រូបភូគព្ភសាស្ត្រ គីមីភូគព្ភសាស្ត្រ ផែនទីលើផ្ទៃដីនិងក្រោមដី សំណាកគំរូ បច្ចេកទេសភូគព្ភសាស្ត្រ អណ្តូងខួង ការធ្វើតេស្តអណ្តូង លទ្ធផលការងារវិភាគផលិតកម្ម វិស្វកម្ម និងទិន្នន័យបច្ចេកទេស។

ទីតាំងកំណត់ថ្លៃ សំដៅដល់ទីតាំងដែលរាជរដ្ឋាភិបាលនិងអ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតឯកភាពគ្នាដូចមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត។

ធនធានប្រេងកាត សំដៅដល់ប្រេងកាតដែលមាននៅក្នុងធម្មជាតិតាមដំណើរវិវត្តភូគព្ភសាស្ត្រនិង/ឬជាលទ្ធផលនៃការទាញយកនិងផលិតកម្មប្រេងកាត នៅក្នុងបូរណភាពទឹកដីនិងអធិបតេយ្យនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា រួមទាំងបាតសមុទ្រនិងស្រទាប់ដីក្រោមបាតសមុទ្រនៃតំបន់សេដ្ឋកិច្ចផ្តាច់មុខនិងតំបន់ខ្ពង់រាបបាតសមុទ្រ ព្រមទាំងតំបន់ផ្សេងៗទៀតដែលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាមានសិទ្ធិអធិបតេយ្យ។

បុរេសនា សំដៅដល់ការស្វែងរុករកដើម្បីកំណត់សក្តានុពលភូគព្ភសាស្ត្រប្រេងកាតជំហានដំបូងដោយមិនមានសិទ្ធិធ្វើការអភិវឌ្ឍនិងផលិតកម្ម។

ប្តូរអំណាចគ្រប់គ្រង សំដៅដល់ការផ្លាស់ប្តូរដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលនៃការគ្រប់គ្រងរបស់អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត ឬបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលដែលទទួលបានអាជ្ញាបណ្ណឬលិខិតអនុញ្ញាត តាមរយៈការរួមបញ្ចូលគ្នា ការលក់ភាគហ៊ុន ឬការផ្ទេរអត្ថប្រយោជន៍នៃទុនផ្សេងទៀត ឬការលក់នានាតាមរយៈប្រតិបត្តិការតែមួយឬស៊េរីនៃប្រតិបត្តិការដែលទាក់ទងពីអ្នកផ្ទេរសិទ្ធិមួយឬច្រើនទៅអ្នកទទួលបានការផ្ទេរសិទ្ធិមួយ ឬច្រើន។

ប្រតិបត្តិការប្រេងកាត សំដៅដល់រាល់សកម្មភាពស្វែងរុករក អភិវឌ្ឍ និងផលិតកម្មប្រេងកាតដែលបានធ្វើឡើងនៅក្នុងតំបន់ចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត។

ប្រេងកាត សំដៅដល់ប្រេងឆៅ ឧស្ម័នធម្មជាតិ និងអ៊ីដ្រូកាបួផ្សេងទៀតទោះជាស្ថិតក្នុងសភាពរឹង រាវ ឧស្ម័ន ក្នុងស្ថានភាពធម្មជាតិ និងរាល់សារធាតុផ្សេងទៀតដែលជាសមាសធាតុផ្សំនឹងអ៊ីដ្រូកាបួនោះ។

ប្លុកប្រេងកាត សំដៅដល់ទីតាំងដែលមាននិយាមការដាក់លាក់ត្រូវបានកំណត់ដោយក្រសួងរ៉ែនិងថាមពលសម្រាប់ផ្តល់សិទ្ធិស្វែងរុករក អភិវឌ្ឍ និងផលិតកម្មប្រេងកាត។

ផលិតកម្ម សំដៅដល់ការផលិតប្រេងកាត រួមទាំងការខួងនិងថែទាំអណ្តូងផលិតកម្ម ការបាញ់បញ្ចូល ការបង្កើនប្រសិទ្ធភាពទាញយក ប្រព្រឹត្តិកម្ម ការស្តុកទុកប្រេងកាតសម្រាប់ការដឹកជញ្ជូន ព្រមទាំងសកម្មភាពទាំងឡាយណាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផលិតកម្មប្រេងកាត នៅក្នុងការដ្ឋានប្រេងកាត។

ផលិតផលប្រេងកាត សំដៅដល់ផលិតផលទាំងឡាយដែលកើតចេញពីប្រេងកាតដោយឆ្លងកាត់ប្រព្រឹត្តិកម្មនានា។

ពាណិជ្ជកម្ម សំដៅដល់ការផ្គត់ផ្គង់ ការចែកចាយ ការលក់ ការនាំចេញ និងការនាំចូលប្រេងកាត ផលិតផលប្រេងកាត រួមទាំងការបញ្ចូលឧស្ម័នឥន្ធនៈក្នុងធុងឬកំប៉ុង។

លទ្ធភាពពាណិជ្ជកម្ម សំដៅដល់ការរកឃើញធនធានប្រេងកាតដែលអាចឱ្យធ្វើការអភិវឌ្ឍនិងផលិតកម្មបាន។

វិស័យប្រេងកាត សំដៅដល់សកម្មភាពផ្នែកអាប់ស្ទ្រីមនិងផ្នែកដោនស្ទ្រីម និងសកម្មភាពសំខាន់ៗដែលពាក់ព័ន្ធ។

www.pheakdeylaw.com

សក្តានុពលពាណិជ្ជកម្ម សំដៅដល់ការរកឃើញធនធានប្រេងកាតដែលពុំអាចធ្វើការអភិវឌ្ឍនិងផលិតកម្មបានភ្លាមៗ ប៉ុន្តែអាចនឹងមានលក្ខណៈពាណិជ្ជកម្មនៅពេលមានលក្ខខណ្ឌសមស្រប។

សន្និធិ សំដៅដល់ការស្តុកទុកប្រេងកាត ផលិតផលប្រេងកាត និងគីមីប្រេងកាត នៅទីតាំងលើដី ក្នុងដីនិងកប់ក្នុងដី បណ្តែតទឹក និងក្នុងល្អាង ដោយមានបបនកណ្តាសម្រាប់ការទទួល ការស្តុក និងការបញ្ចេញ។

សួយសារប្រេងកាត សំដៅដល់បរិមាណប្រេងកាតដែលរដ្ឋហូតយកពីបរិមាណផលិតកម្មប្រេងកាតដែលអ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតបានផលិត។

សោហ៊ុយប្រេងកាត សំដៅដល់ការចំណាយសម្រាប់ប្រតិបត្តិការប្រេងកាតនៅក្នុងតំបន់ចុះកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយរបស់អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត។

អភិវឌ្ឍ សំដៅដល់ការគូសប្លង់ ការសាងសង់ ការតម្លើងបបនកណ្តាសម្រាប់ផលិតកម្ម ការខួងអណ្តូងផលិតកម្ម និងព្រមទាំងសកម្មភាពទាំងឡាយណាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការអភិវឌ្ឍរបស់អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត ស្របតាមលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងនៅក្នុងលិខិតអនុញ្ញាតផលិតកម្ម។

អ្នកចុះកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាត សំដៅដល់នីតិបុគ្គលដែលបានចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងប្រេងកាតជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា។

ឧស្ម័នធម្មជាតិ សំដៅដល់អ៊ីដ្រូកាបួក្នុងសភាពជាឧស្ម័នដែលផលិតចេញពីអណ្តូង ដូចជាឧស្ម័នសើម ឧស្ម័នស្ងួត និងឧស្ម័នដែលសល់ពីការដកអ៊ីដ្រូកាបួរាវ។

www.pheakdeylaw.com

KINGDOM OF CAMBODIA

Nation Religion King

Law on Management of Petroleum and Petroleum Products

មាតិកា

Content

Prepared by the ministry of Mines and Energy

General Department of Petroleum

Year 2019

www.pheakdeylaw.com

Contents

Chapter1	General Provisions	02
Chapter2	Competence and Management	02
Chapter3	Management of Upstream Activities	03
Chapter4	Management of State's Dividend	09
Chapter5	Management of Downstream Activities	10
Chapter6	Inspection	13
Chapter7	Penalties Provisions	14
Chapter8	Transitional Provisions	18
Chapter9	Final Provisions	19

Law

on

Management of Petroleum and Petroleum Products

CHAPTER 1
General Provisions

Article 1._

The purpose of this law is to promote the sustainable and effective development of the Petroleum Sector in order to contribute to the social and economic development as well as the long term interests of the nation.

Article 2._

The objective of this law is to determine the competence and rules of management of the Petroleum Sector.

Article 3._

This law governs all activities of the Petroleum Sector in the territorial integrity and sovereignty of the Kingdom of Cambodia, including the seabed and the subsoil of the exclusive economic zone and the continental shelf, as well as any other areas over which the Kingdom of Cambodia has sovereign rights.

Article 4._

The key technical terms used in this law shall be defined in the glossary as an annex.

CHAPTHER 2
Competence and Management

Article 5._

All Petroleum Resources are the property of the State.

Article 6._

The Ministry of Mines and Energy has the competence to manage and supervise all activities in the Petroleum Sector.

Any natural person or legal entity who seeks to conduct any activities in the Petroleum Sector shall require prior authorization from the Ministry of Mines and Energy.

The Minister of Mines and Energy may delegate any functions and resources in relation to certain activities in the Petroleum Sector to subnational in accordance with applicable procedures.

Article 7._

The management of the Petroleum Sector shall be based on the principles of transparency, accountability, equity for the prosperity of society and public welfare, security and safety, and responsibility for the environment.

To effectively implement these principles, the management of the Petroleum Sector shall ensure:

- Maximization of national interests;
- Best practices in upstream and downstream activities;
- Supply of Petroleum Products with quality, quantity and pricing; which contributes to strengthening national energy security;
- High level of responsibility towards environment, reduction of environmental pollution and environmental restoration;
- Efficiency of supervision over the implementation of safety management rules and of conditions for occup ational health;
- Development, promotion and enhancement of national capacity in technical and business aspects in the Petroleum Sector;
- Creation of employment opportunities for citizens and local content;
- Growth of State's revenue and contribution to promoting diversification and competitiveness of national industrial and commercial sectors; and
- Creation of direct benefits to local communities and the enhancement of the living standards of local citizens residing within petroleum operation areas.

CHAPTER 3
Management of Upstream Activities

Article 8._

The upstream activities include Prospecting, Exploration, Development and Production of Petroleum.

Article 9._

Any activity of Exploration, Development and Production of Petroleum shall be governed by a Petroleum Agreement.

The Minister of Mines and Energy shall seek approval of prime minister before entering into a Petroleum Agreement in accordance with other applicable laws and regulations.

The conditions and procedures for selecting a Petroleum Contractor shall be determined in sub-decree.

Article 10._

Any natural person or legal entity has the right to apply for permission to conduct Prospecting activities. A legal entity who has been granted permission to conduct Prospecting activities in a given area has the right to apply for a Petroleum Agreement over a particular Petroleum Block located within this given area; however, such right is not exclusive.

Any Prospecting activities shall require authorization from the Minister of Mines and Energy.

The conditions and procedures for granting authorization to conduct Prospecting activities shall be determined in the Prakas of the Minister of Mines and Energy.

Article 11._

The following legal entities are permitted to enter into a Petroleum Agreement:

- A public enterprise established in accordance with other applicable laws and regulations;
- A company having been registered in accordance with the Law on Commercial Rules and Commercial Registrar and the Law on Commercial Enterprises;
- A foreign commercial entity undertaking business activities in the Kingdom of Cambodia in accordance with applicable laws of the Kingdom of Cambodia.

Article 12._

A Petroleum Agreement, in accordance with this law, shall include the following minimum principle provisions:

a. State's revenue from Petroleum;

b. State participation;

c. Petroleum production sharing mechanism;

d. Petroleum Cost and cost recovery;

e. Contract Area and relinquishment;

f. Minimum work obligations and estimated cost;

g. Determination of Transfer-Receiving Point in relation to the transfer of ownership of the respective produced Petroleum;

h. Term of the Petroleum Agreement and conditions for termination and extension;

i. Obligation to supply Petroleum for domestic needs;

j. Obligations after cessation of Petroleum Operations and environmental restoration;

k. Obligations with respect to safety, security and environment during Petroleum Operations;

l. Terms and conditions for the sale or transfer of shares;

m. Obligation to submit reports and data;

n. Plans for Development and Production of Petroleum;

o. Obligation to provide training and to build institutional capacity in the Petroleum Sector;

p. Obligation to use domestic labor, goods and services;

q. Obligation to develop and promote social welfare and to protect the right of local communities; and

r. Dispute resolutions.

Article 13._

A Petroleum Contractor shall not be awarded more than 2 (two) Petroleum Blocks. Each Petroleum Block shall be governed by a separate Petroleum Agreement.

Article 14._

The Ministry of Mines and Energy shall demarcate the Petroleum Blocks by specific coordinates based on geological conditions.

Prior to making a Petroleum Block available for a Petroleum Contractor, the Ministry of Mines and Energy may require a preliminary assessment on socio-economic, risk level and environmental impact to be conducted.

Article 15._

A Petroleum Contractor is entitled to ownership of its share of Petroleum at the Transfer-Receiving Point after the Petroleum Resources are produced in accordance with this law, as well as all other applicable laws and regulations.

Article 16._

A Petroleum Contractor conducting upstream activities who intends to conduct downstream activities shall register a separate legal entity.

Article 17._

The term of Petroleum Agreement shall be not more than 30 (thirty) years from the signing date. The Petroleum Contractor may request for the term of the Petroleum Agreement to be extended for a total period of not more than 15 (fifteen) years.

The Petroleum Agreement shall be divided into 2 (two) periods, the exploration period and the development and production period. The exploration period shall be not more than 7 (seven) years and the Petroleum Contractor may request for the exploration period to be extended for a total period of not more than 3 (three) years.

The conditions and procedures for the extension of a Petroleum Agreement shall be determined in sub-decree.

Article 18._

A Petroleum Contractor has the right to request to extend, Farm-in/Farm-out, securitize, assign, make Change of Control or inherit the Petroleum Agreement.

The conditions and procedures to extend, Farm-in/Farm-out, securitize, assign, make Change of Control or inherit the Petroleum Agreement shall be determined in sub-decree.

Article 19._

A Petroleum Agreement may be suspended or terminated in the event that a Petroleum Contractor does not fulfil its obligations in accordance with the Petroleum Agreement or any provisions of this law.

The conditions and procedures for suspension and termination of the Petroleum Agreement shall be determined in sub-decree.

Article 20._

A Petroleum Contractor shall be required to comply with the following important obligations:

a. Conduct proper and effective operations in compliance with Technical Feature, International Best Practice and Standard;

b. Protect the environment and society, conduct environmental and social impact assessment, put in place an environmental management plan and decommissioning and environmental restoration plans

c. Ensure occupational health and safety;

d. Ensure public safety within and surrounding the area of the petroleum production site;

e. Provide Cambodian citizens with education, training and employment priority;

f. Contribute to the development of local communities and enhance social welfare and the local livelihood surrounding the production sites;

g. Maximize the use of domestic labor force, goods and services;

h. Provide written reports on Petroleum Operations to the Ministry of Mines and Energy; and

i. Comply with other applicable laws and regulations.

Article 21._

A Petroleum Contractor shall submit a written notification to the Ministry of Mines and Energy upon a discovery of Petroleum Resources and/or a Commercial Discovery of Petroleum Resources in order to request permission for the Development and Production of Petroleum. The Minister of Mines and Energy shall require an in-principle approval from prime minister prior to granting authorization for the Development and Production of Petroleum.

The conditions and procedures for notification of the Petroleum Resource discovery and the granting of permission for the Development and Production of Petroleum shall be determined in sub-decree.

Article 22._

If the discovered Petroleum Resources are only Potentially Commercial, the Petroleum Contractor shall apply for conditional permission for the Development and Production of Petroleum from the Ministry of Mines and Energy. The Minister of Mines and Energy shall require an in-principle approval from prime minister prior to granting authorization for the conditional Development and Production of Petroleum.

The conditions and procedures for granting permission for the conditional Development and Production of Petroleum shall be determined in sub-decree.

Article 23._

A Petroleum Contractor who fails to complete the Development activities within 5 (five) years after the date of the permission for first Development and Production of Petroleum shall relinquish the whole Contract Area to the Ministry of Mines and Energy and the Petroleum Agreement shall be terminated.

Article 24._

The Ministry of Mines and Energy may require two or more Petroleum Contractors to conduct joint operations in the Development and Production of one or more Petroleum Deposits located in separate Contract Areas in any of the following scenarios:

a) The Development and Production of Petroleum Deposit(s) in only one Contract Area is not considered to be commercially viable and it requires a joint Development and Production of the whole Petroleum Deposits with other Petroleum Contractors to be commercially viable, or

b) The joint Development and Production of the combine Petroleum Deposits provides more economic and social benefits and is more effective than separate operations.

The joint development and production agreement shall be submitted to the Minister of Mines and Energy for review and approval in accordance with other applicable laws and regulations.

Article 25._

A Petroleum Contractor shall be required to relinquish parts of the area contracted in the Petroleum Agreementpursuant to each stage of Petroleum Operations.

Besides the obligation required in paragraph 1 of this article, the Petroleum Contractor may voluntarily request the Ministry of Mines and Energy for additional relinquishment of any part of or all of the area contracted in the Petroleum Agreement.

The conditions and procedures in relation to the obligations of relinquishment shall be determined in sub-decree.

Article 26._

Any upstream activities that must be conducted in or over a protected area, permanent forest reserve area, cultural area, historical sites and national heritage site require prior approval from ministries or institutions responsible for those areas in accordance with other applicable laws and regulations.

Article 27._

A Petroleum Contractor shall negotiate with the land owner or the legitimate land possessor prior to conducting any Petroleum Operations and the Petroleum Contractor shall compensate the land owner or the legitimate land possessor for any damages caused by the Petroleum Operations. If no agreement can be reached between the Petroleum Contractor and the land owner or the legitimate land possessor, the Petroleum Contractor may request the Ministry of Mines and Energy to mediate between the Petroleum Contractor and land owner or legitimate land possessor in accordance with the applicable laws and regulations.

The procedures and conditions for compensation shall be determined in sub-decree.

Article 28._

All Petroleum Data acquired from Petroleum Operations are the property of the State and shall be managed by the Ministry of Mines and Energy.

A Petroleum Contractor may use Petroleum Data related to the Contract Area during the term of the Petroleum Agreement.

The Petroleum Contractor shall return all Petroleum Data acquired from Petroleum Operations to the Ministry of Mines and Energy when the Petroleum Agreement has terminated or expired.

Article 29._

A Petroleum Contactor shall submit to the Ministry of Mines and Energy all information and technical reports related to all Petroleum Operations.

Article 30._

The Ministry of Mines and Energy may publish the environmental and social information related to the Petroleum Operations to the public.

Article 31._

The Royal Government of Cambodia may require a Petroleum Contractor to supply not exceeding 25 (twenty five) percent of its share of produced Petroleum to meet domestic need. In case of national supply emergency, the Export of all Petroleum Resources may be prohibited.

The management and obligation for supply of domestic need shall be determined in sub-decree.

Article 32._

A Petroleum Contractor conducting Petroleum Operations shall have insurances covering safety of Petroleum Operations, equipment and Facilities used for Petroleum Operations, environmental damages and other insurances in accordance with applicable laws and regulations and in accordance with international best practices, as recognized by the Ministry of Mines and Energy.

Article 33._

In the event that there are more than one (1) Petroleum Contractor party to a Petroleum Agreement, each Petroleum Contractor shall be jointly and severally liable.

CHAPTER 4

Management of State's Dividend

Article 34._

The State has the right to participate in Petroleum Operations. The State's participation shall be approved by prime minister.

Article 35._

Any applicants or Petroleum Contractors who conduct upstream activities shall pay public service fees.

The formality and procedure for the payment of public service fees shall be determined in the Inter-ministerial Prakas between the Minister of Mines and Energy and the Minister of Economy and Finance.

Article 36._

The Government of the Kingdom of Cambodia shall retain Petroleum Royalty before allowing a Petroleum Contractor to recover the Petroleum Cost and before allocating produced petroleum.

After retaining Petroleum Royalty and recovering Petroleum Cost, the remaining produced petroleum shall be allocated between the Royal Government and the Petroleum Contractor(s) in accordance to the Petroleum Agreement.

The royalty rate, procedures and rules for petroleum valuation, petroleum measurement and Point of Valuation shall be determined in sub-decree.

Article 37._

The Petroleum Contractors shall be under the general law of taxation regime in accordance with other applicable laws and regulations.

Article 38._

A public enterprise will be established in accordance with other applicable laws and regulations to conduct business in the Petroleum Sector.

CHAPTER 5

Management of Downstream Activities

Article 39._

The downstream activities include Processing, Transportation, Storage and Trading of Petroleum and Petroleum Products, but not including the sale and export of Petroleum in accordance with the Petroleum Agreement.

Article 40._

The downstream activities shall be permitted to be conducted by the following:

1. Natural person; or

2. Any of the following legal entity:

- A public enterprise established in accordance with other applicable laws and regulations;

- A partnership and company having been registered in accordance with the Law on Commercial Rules and Commercial Registrar and the Law on Commercial Enterprises;

- A foreign commercial entity undertaking business activities in the Kingdom of Cambodia in accordance with applicable laws of the Kingdom of Cambodia.

Article 41._

A natural person or legal entity conducting downstream activities must have license(s) or permit(s) issued by the Ministry of Mines and Energy in accordance with Applicable Laws.

The natural person or legal entity may request to conduct more than one downstream business activity; however, such person or entity shall hold separate license(s) or permit(s).

Types of licenses and permits, insurance, conditions and procedures for awarding licenses or permits for the downstream activities shall be determined in sub-decree.

Article 42._

A natural person or legal entity conducting downstream activities must have certificate of technical safety issued by the Ministry of Mines and Energy before commencing construction of any infrastructure for downstream activities.

Article 43._

A natural person or legal entity holding downstream license(s) or permit(s) who intends to conduct upstream activities in accordance with the provisions of this law shall register a separate legal entity.

Article 44._

A natural person or legal entity applying for a certificate of technical safety, license(s) or permit(s) in order to conduct downstream activities shall pay public service fees.

The formality and procedure for the payment of public service fees shall be determined in the Inter-ministerial Prakas between the Minister of Mines and Energy and the Minister of Economy and Finance.

Article 45._

A natural person or legal entity holding a license or permit has the right to request to extend, Farm-in/Farm-out, securitize, assign, make Change of Control or inherit the license(s) or permit(s).

The conditions and procedures to extend, Farm-in/Farm-out, securitize, assign, make Change of Control or inherit the license(s) or permit(s) shall be determined in Prakas of Minister of Mines and Energy.

Article 46._

A license(s) or permit(s) may be suspended or revoked in the event that the natural person or legal entity holding such license(s) or permit(s) does not fulfil its obligations in accordance with the terms and conditions set forth in the license or permit and in the provisions of this law.

The conditions and procedures for the suspension and revocation of license(s) or permit(s) shall be determined in sub-decree.

Article 47._

For any downstream infrastructure project which has a capital investment of 200,000,000,000 (two hundred billion) Riels or more, the Minister of Mines and Energy shall organize a negotiation with the applicant to be participated by relevant competent ministries/institutions in order to reach an investment agreement and shall subsequently request approval from prime minister before issuing a license.

Article 48._

The Ministry of Mines and Energy has the authority to prepare the following downstream technical regulations:

-
- Specification of Petroleum Products;
- Storage of Petroleum and Petroleum Products;
- Transportation of Petroleum and Petroleum Products;
- Safety and management of Petroleum and Petroleum Products stations;
- Petroleum and Petrochemical Processing; and
- Other downstream technical regulations.

The technical regulations for the downstream shall be determined in the Prakas of the Minister of Mines and Energy.

Article 49._

The Ministry of Mines and Energy shall formulate a national master plan on transportation and distribution of Petroleum Products and Natural Gas in order to promote and manage infrastructure investment in pipeline and distribution network system for Petroleum Products and Natural Gas. The Ministry of Mines and Energy shall lead and coordinate with competent ministries, institutions and/or authorities on the formulation of this master plan.

Permission for private investment in pipeline and distribution network system for Petroleum Products and Natural Gas shall be limited to only certain parts of the entire system or some commercial supply locations and it shall be based on technical conditions, security and safety, socio-economic and principles of competition.

Article 50._

A natural person or legal entity holding a license or permit shall have the following important obligations:

a) Conduct proper and effective operations in compliance with Technical Feature, International Best Practice and Standard ;

b) Conduct proper and effective operations in compliance with all regulations and provisions related to environmental sector;

c) Ensure occupational health and safety;

d) Ensure public safety within and surrounding the permitted area;

e) Maximize the use of local labor force, goods and services;

f) Comply with Applicable Laws.

CHAPTER 6

Inspection

Article 51._

The Minister of Mines and Energy may assign the petroleum inspector to monitor, inspect and promote the enforcement of this law.

The petroleum inspector is qualified to inspect any offenses as stated in this law in accordance with the provisions of the Criminal Procedure Code.

The formality and procedure of the qualification requirements of the petroleum inspector shall be determined in the inter-ministerial Prakas between the Minister of Justice and the Minister of Mines and Energy.

Article 52._

The petroleum inspector may request for cooperation from relevant competent authorities in order to crackdown the offenses as stated in this law.

Article 53._

In the course of the implementation of this law, the petroleum inspector shall dress in uniform and/or shall wear insignia and shall have a written mission permit.

The uniform and insignia of the petroleum inspector shall be determined in sub-decree.

Article 54._

The petroleum inspector shall have the right to inspect all Petroleum Operations within the scope of the Petroleum Sector and may take action pursuant to the law.

Article 55._

The rights and powers, duties, roles and other procedures related to the implementation of the petroleum inspector shall be determined in sub-decree.

Article 56._

Any person dissatisfied with any measures taken by the petroleum inspector, may file complaint to the Ministry of Mines and Energy within 30 (thirty) working days from the date of receipt of such measures.

The Minister of Mines and Energy shall make decision on the complaint within 45 (forty-five) working days from the date of receipt of the complaint.

In case that the complainant is dissatisfied with the decision of the Minister of Mines and Energy, he/she has the right to file legal action in court pursuant to the procedure within 30 (thirty) days after the date of receipt of the decision of the Minister of Mines and Energy.

CHAPTER 7

Penalties Provisions

Article 57._

The penalties for petroleum offenses under this law include revocation or suspension of rights granted pursuant to this law, compensation, fine, confiscation of evidences and imprisonment.

The Ministry of Mines and Energy has the authority over the revocation or suspension of rights stated in this law and the requirement to pay compensation and fines for petroleum offenses.

The procedure for issuance of fines and revocation or suspension of rights stated in this law shall be determined in sub-decree.

Cash from the fines, cash from the punishment by a judgment or judicial ruling, or cash from the sale of confiscated evidences, ordered to be confiscated by the court as property of the State, shall be deposited into State budget.

The Royal Government of Cambodia may provide incentive bonus to officials who participated in the crackdown of offenses related to the Petroleum Sector.

Public officials who have committed any offenses related to the Petroleum Sector shall be liable to the administrative punishment regardless of any other criminal offenses.

Any person, directly affected by a penalty decision of the Minister of Mines and Energy as stated in this law, has the right to take legal action to court pursuant to the procedure within 30 (thirty) days from the date of receipt of the decision.

Provisions of the Unitary Chapter (General Provisions) of Title 1 (General Provisions) and the Unitary Chapter (Imprisonment in Lieu of Payment) of Title 3 (Imprisonment in Lieu of Payment) of Book Eight of the Criminal Procedure Code shall be applied in the event that the decision on the fines is final.

Article 58._

A natural person conducting any activities of Exploration, Development or Production of Petroleum without a Petroleum Agreement or the Petroleum Agreement has been suspended shall be punished by an imprisonment from 2 (two) to 5 (five) years and a fine from 100,000,000 (one hundred million) Riels to 250,000,000 (two hundred fifty million) Riels.

A legal entity conducting any activities of Exploration, Development or Production of Petroleum without a Petroleum Agreement or the Petroleum Agreement has been suspended shall be fined by the Ministry of Mines and Energy from 4,000,000,000 (four billion) Riels to 40,000,000,000 (forty billion) Riels.

Article 59._

A natural person conducting the Prospecting in upstream activities without permission from the Minister of Mines and Energy shall be fined by the Ministry of Mines and Energy from 10,000,000 (ten million) Riels to 50,000,000 (fifty million) Riels.

In the case of subsequent offenses, the offender shall be punished by imprisonment from 6 (six) months to 2 (two) years and a fine from 20,000,000 (twenty million) Riels to 100,000,000 (one hundred million) Riels.

A legal entity conducting the Prospecting in upstream activities without permission from the Minister of Mines and Energy shall be fined by Ministry of Mines and Energy from 100,000,000 (one hundred million) Riels to 1,000,000,000 (one billion) Riels.

Article 60._

A Petroleum Contractor not complying with the obligations as stated in the item (a) or (b) of Article 20 of this law with negligence or intentionally causing environmental damage shall be fined by the Ministry of Mines and Energy from 400,000,000 (four hundred million) Riels to 2,000,000,000 (two billion) Riels and the Petroleum Agreement shall be either suspended or terminated.

In the case of subsequent offense, the offender shall be fined by the Ministry of Mines and Energy by double the amount.

Article 61._

A Petroleum Contractor not complying with the obligations as stated in the item (c) or (d) of Article 20 of this law with negligence or intentionally causing permanent disability or death of other people shall be fined by the Ministry of Mines and Energy from 400,000,000 (four hundred million) Riels to 2,000,000,000 (two billion) Riels and the Petroleum Agreement shall be either suspended or terminated.

In the case of subsequent offense, the offender shall be fined by the Ministry of Mines and Energy by double the amount.

Article 62._

Fraud of financial reporting within the Petroleum Sector shall be punishable in accordance with the Criminal Code of the Kingdom of Cambodia.

Any person publishing or sharing Petroleum Data without permission from the Minister of Mines and Energy shall be punished by imprisonment from 1 (one) month to 1 (one) year and a fine from 10,000,000 (ten million) Riels to 1,000,000,000 (one billion) Riels.

Any person providing or giving false report, data and/or information in the Petroleum Sector with intention to confuse or causing misunderstanding to the Ministry of Mines and Energy shall be punished by an imprisonment from 1 (one) year to 3 (three) years and a fine from 50,000,000 (fifty million) Riels to 1,000,000,000 (one billion) Riels.

Article 63._

If a Petroleum Contractor submits any part or all of the Petroleum Data, information and technical report in connection with Petroleum Operations to the Ministry of Mines and Energy later than the time specified in the Petroleum Agreement or later than 90 (ninety) days after receiving a written notification from the Minister of Mines and Energy, it shall be fined by the Ministry of Mines and Energy from 50,000,000 (fifty million) Riels to 1,000,000,000 (one billion) Riels.

After the fine pursuant to the paragraph above has been imposed and the Petroleum contractor still does not submit the Petroleum Data, information and technical report within 30 (thirty) days from the date set by the Minister of Mines and Energy, a natural person shall be punishable by an imprisonment from 1 (one) year to 3 (three) years and a fine from 50,000,000 (fifty million) Riels to 150,000,000 (one hundred and fifty million) Riels anda legal entity shall be fined from 100,000,000 (one hundred million) to 300,000,000 (three hundred million) Riels. All related Petroleum Data, information and technical report and equipment shall be seized as the property of the State.

If the Petroleum Contractor has been punished pursuant to the foregoing paragraph above, its right to use Petroleum Data related to the Contract Area must also be revoked.

Article 64._

A person conducting any downstream activities without license in accordance with paragraph 1 of Article 41 of this law shall be fined by the Ministry of Mines and Energy from 1,000,000 (one million) Riels to 100,000,000 (one hundred million) Riels.

A person conducting any downstream activities without permit in accordance with paragraph 1 of Article 41 of this law shall be fined by the Ministry of Mines and Energy from 200,000 (two hundred thousand) Riels to 10,000,000 (ten million) Riels.

Article 65._

A person, conducting any downstream activities, not complying with technical provisions issued by the Ministry of Mines and Energy in accordance with Article 48 of this law shall be fined by the Ministry of Mines and Energy from 1,000,000 (one million) Riels to 50,000,000 (fifty million) Riels.

Article 66._

A person conducting downstream activities without certificate of technical safety from the Ministry of Mines and Energy as stated in Article 42 of this law prior to commencement of infrastructure construction for downstream activities shall be fined as follows:

a) For infrastructure being evaluated below 800,000,000 (eight hundred million) Riels, a fine by the Ministry of Mines and Energy in the amount of 4,000,000 (four million) Riels. Any construction activities must be suspended.
b) For the infrastructure being evaluated more than 800,000,000 (eight hundred million) Riels, a fine by the Ministry of Mines and Energy in the amount of 10,000,000 (ten million) Riels. Any construction activities must be suspended.

In the case of subsequent offense, the offender shall be fined by the Ministry of Mines and Energy by double the amount.

Article 67._

A person obstructing or hindering an inspection process conducted by petroleum inspector shall be punished by an imprisonment from 1 (one) month to 1 (one) year and a fine from 1,000,000 (one million) Riels to 50,000,000 (fifty million) Riels. If this acts committed by a public official or a holder of publicly elected office within his/her function or in the course of fulfilment of his/her function, he/she shall be punished by an imprisonment from 2 (two) years to 5 (five) years and a fine from 100,000,000 (one hundred million) Riels to 250,000,000 (two hundred fifty million) Riels.

Article 68._

The fines as stated in this chapter does not impede the implementation of the criminal laws in force and without consideration of any damages reparation.

CHAPTER 8

Transitional Provisions

Article 69._

All obligations, liabilities, rights and interests stated in a valid Petroleum Agreement made prior to the entering into force of this law shall continue to be valid in accordance with this law. If there is any contrary with this law, such Petroleum Agreement shall be amended in compliance with this law.

Article 70._

A natural person or legal entity without any license(s) or permit(s) pursuant to paragraph 1 of Article 41 of this law shall apply for and obtain license(s) or permit(s) within 1 (one) year after this law enters into force.

CHAPTER 9

Final Provisions

Article 71._

Any provisions contrary to this law shall be abrogated.

Article 72._

This law shall be promulgated as urgent.

Done in Royal Palace, 12 July 2019
[Signature]
Norodom Sihamoni

នរណ.១៩០៧.១០៥០

Highly, Reverently Submitted to His Majesty,
the King For Royal Signature
Prime Minister
[Signature]
Samdech Akka Moha Sena Padei Decho Hun Sen

Respectfully Submitted to
Samdech Akka Moha Sena Padei Decho Hun Sen,
Prime Minister

Minister of Mines and Energy
[Signature]
Suy Sem

Having correctly copied from the original
Standing Deputy Prime Minister
Minister in charge of Council of Minister
[Signature and Seal]
Kittinitekorsalbandit Bin Chhin

Annex of the Law on Management of Petroleum and Petroleum Products

Glossary

Transportation refers to the transportation of Petroleum and Petroleum Products by road, railway and waterway, including main pipeline and sub-pipeline system;

Export refers to the exportation of Petroleum and Petroleum Products;

Processing refers to the decrease in temperature to liquefy gas, refining, purifying, separating and blending of Petroleum, Petroleum Products and Petrochemical Products, except for processing at production field;

Exploration refers to the studies of geology, lithology, geophysics, geochemistry, topography and engineering geology, and exploratory well, appraisal well and other operations using any Facilities for the purpose to conduct Petroleum Resource exploration;

Farm-in/Farm-out refers to the transfer of rights, sale of shares, set up of business alliance, creation of alliance or business partnership, transfer of interest or any part of interest, or entering into other business agreement related to transfer of interest in a Petroleum Agreement in accordance with relevant laws and regulations in force;

Petroleum Agreement refers to the production sharing contract or other forms of petroleum contract for the implementation of the upstream activities which bring prosperity to the State and provide socio-economic benefits for the nation;

Petrochemical refers to all products produced by petrochemical processing;

Transfer-Receiving Point refers to the transfer-receiving point of Petroleum ownership as stated in Petroleum Agreement;

Petroleum Deposit refers to an accumulation of Petroleum in a geological unit by the feature of structural rock and/or each rock unit and/or contact surface between Petroleum and water in that unit;

Facilities refer to installation, factory, pipeline and other equipment for Petroleum Operations, except for tanker or other supply and support vessel;

Contract Area refers to the Petroleum Block defined in a Petroleum Agreement for Petroleum Operations. The Contract Area may be amended from time to time based on the relinquishment stages in accordance with provisions and terms of the Petroleum Agreement;

Petroleum Data refers to all raw, processed and interpreted data related to Petroleum Operations such as geological, geophysical, geochemical, surface and subsurface mapping,

sampling, geotechnical, exploratory drilling, well testing production analysis, engineering and technical data;

Point of Valuation refers to the point as agreed between the Royal Government and Petroleum Contractor as stated in Petroleum Agreement;

Petroleum Resources refer to naturally occurring of Petroleum through geological process and/or result of Petroleum extraction and Production in territorial integrity and sovereignty of the Kingdom of Cambodia, including seabed and subsoil of the exclusive economic zone and continental shelf, as well as other territory in which the Kingdom of Cambodia has the sovereign right to;

Prospecting refers to an exploration with a purpose to initially determine a potential of petroleum geology without any right to Development and Production;

Change of Control refers to any direct or indirect change of control of the Petroleum Contractor or licensee or permit holder through merger, sale of shares or transfer of any interests or any sale through a single transaction or series of related transactions, from one (1) or more transferors to one (1) or more transferees;

Petroleum Operations refer to any activities related to Exploration, Development and Production of Petroleum which are conducted in a Contract Area in accordance with a Petroleum Agreement;

Petroleum refers to crude oil, Natural Gas, and other hydrocarbons naturally occur in solid, liquid, gaseous state and other substances associated with hydrocarbons compounds;

Petroleum Block refers to the area demarcated by specific coordinates determined by the Ministry of Mines and Energy for the Exploration, Development and Production of Petroleum;

Production refers to the production of Petroleum, including drilling activities and maintenance of Production wells, injection, enhancement of recovery efficiency, processing, storage of Petroleum for the purpose of transportation as well as any activities related to production of petroleum in production field;

Petroleum Products refers to the products derived from Petroleum through all types of Processing;

Trading refers to the supply, distribution, sale, Export and import of Petroleum and Petroleum Products, including gas bottling;

Commercial Discovery refers to the discovery of Petroleum Resources that is suitable for Development and Production;

Petroleum Sector refers to upstream and downstream activities as well as other related activities;

Potentially Commercial refers to the discovery of Petroleum Resources that may not immediately suitable for Development and Production; however, it may become commercial at an appropriate term and condition;

Storage refers to the storage of Petroleum, Petroleum Products and Petrochemical located aboveground, underground and in-ground, floating and cavern with Facilities in order to load, store and offload;

Petroleum Royalty refers to the quantity of Petroleum that is taken by the State from the quantity of Petroleum produced by a Petroleum Contractor;

Petroleum Cost refers to the expenditure incurred from Petroleum Operations in a Contract Area of a Petroleum Contractor in accordance with a Petroleum Agreement;

Development refers to the design, construction, and installation of Facilities for Production, production drilling and all activities related to the development conducted by a Petroleum Contractor in accordance with the terms and conditions stated in the production permit;

Petroleum Contractor refers to a legal entity who is a party to a Petroleum Agreement with the Royal Government of Cambodia;

Natural Gas refers to hydrocarbons in its gaseous state that are produced from well such as wet gas, dry gas and gas extracted from liquid hydrocarbon.